



# Mynima/Essteam<sup>(\*)</sup> for the UK market

80Sphere • 90 • 120 • 140



**Uso & manutenzione**

CONSERVARE CON CURA

**Use & maintenance**

KEEP CAREFULLY

**Emploi et entretien**

GARDEZ SOIGNEUSEMENT

**Bedienung und Wartung**

SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

**Uso y mantenimiento**

CONSERVAR CON CUIDADO

**Эксплуатация и обслуживание**

ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО



# Mynima/Essteam<sup>(\*)</sup> for the UK market

80Sphere • 90 • 120 • 140

## Index

<b>• Italiano</b>	
Le funzioni .....	4
Uso delle funzioni manuali .....	4
Uso delle funzioni elettroniche .....	5
In caso di difficoltà .....	6
Manutenzione .....	7
Avvertenze e note .....	8
<b>• English</b>	
Functions .....	9
Use of manual functions .....	9
Use of electronic functions .....	10
In case of difficulty .....	11
Maintenance .....	11
Warnings and notes .....	13
<b>• Français</b>	
Les fonctions .....	14
Utilisation des fonctions manuelles .....	14
Utilisation des fonctions électroniques .....	15
En cas de difficultés .....	16
Entretien .....	17
Recommandations et notes .....	17
<b>• Deutsch</b>	
Funktionen .....	19
Anwendung der manuellen Funktionen .....	19
Anwendung der elektronischen Funktionen .....	20
Im Falle von Betriebsstörungen .....	21
Wartung .....	22
Ratschläge und Hinweise .....	23
<b>• Español</b>	
Las funciones .....	24
Uso de las funciones manuales .....	24
Uso de las funciones electrónicas .....	25
En caso de dificultades .....	26
Mantenimiento .....	27
Advertencias y notas .....	28
<b>• Русский</b>	
Функции .....	29
Использование ручных функций .....	29
Использование электронных функций .....	30
В случае затруднений .....	31
Обслуживание .....	32
Предупреждения и примечания .....	33

## USO & MANUTENZIONE

### Le funzioni

---

#### FUNZIONI MANUALI

queste funzioni sono disponibili in tutti i modelli.

##### **Doccetta (pos. E, vedi “Uso delle funzioni manuali”)**

*può erogare varie forme e portate del getto d'acqua, ruotando il selettore sul simbolo corrispondente.*

##### **Idromassaggio verticale (pos. C e D)**

*dotato di getti d'acqua simultanei (4 superiori e 4 inferiori) che fuoriescono dagli ugelli localizzati sulla parete.*

*I getti possono essere inclinati nelle quattro direzioni, premendo l'ugello e spostandolo nella direzione desiderata.*

##### **Soffione doccia “Aqua Feeling” (pos. A)**

*disposto al centro della trave, crea un ampio getto a pioggia.*

##### **Soffioni doccia “Enerjet” (pos. B)**

*disposti alle due estremità della trave, hanno il getto regolabile, oltre che in direzione, anche nella forma.*

#### FUNZIONI ELETTRONICHE

queste funzioni sono disponibili solo nei modelli TT.

##### **Bagno turco**

##### **Ciclo anticalcare**

##### **Allarme**


*Fare riferimento al cap. “Uso delle funzioni elettroniche”.*

### Uso delle funzioni manuali

---

*Prima di utilizzare qualsiasi funzione, è consigliabile regolare la temperatura dell'acqua sul valore desiderato, in questo modo:*


■ Ruotare la manopola (M) in modo che la tacca di riferimento coincida con il valore prescelto. La manopola è provvista di un fermo di sicurezza che blocca la temperatura a 38 °C; per selezionare temperature superiori, premere il pulsante (P).

 *La temperatura massima dell'acqua miscelata non deve mai superare i 60 °C.*

■ Se si vuole provare la temperatura dell'acqua, portare la ghiera (G) del deviatore sulla posizione “doccetta” e ruotare il rubinetto d'arresto (R) per far scorrere l'acqua.

■ Una volta ottenuta l'acqua alla temperatura desiderata, portare la ghiera (G) sulla posizione che individua la funzione scelta.

**NOTA:** *volendo, si possono utilizzare anche due funzioni contemporaneamente: basta posizionare la ghiera del deviatore a metà fra le due funzioni (si sentirà un “clic”). Se, per esempio, si vogliono utilizzare tutti i getti contemporaneamente, si deve portare la ghiera tra i simboli (C) e (D); ovviamente, ci sarà un calo della pressione idrica e di potenza dei singoli getti.*

 *Dopo ogni uso, ricordarsi di chiudere il rubinetto d'arresto (R). Nel caso fossero state selezionate temperature superiori ai 38 °C, si consiglia di riposizionare la manopola del miscelatore termostatico prima del fermo di sicurezza.*

## Uso delle funzioni elettroniche

Prima di utilizzare le funzioni elettroniche accertarsi che l'interruttore generale installato a monte (vedere cap. "Sicurezza elettrica") sia acceso; comunque, quando il box doccia è alimentato, il led (4) sul display è acceso.

### BAGNO TURCO


Si possono utilizzare degli olii essenziali, versandoli direttamente nella bocchetta vapore posta sotto il sedile: per estrarla, agendo con il pollice e l'indice, premere le due alette verso l'interno e contemporaneamente tirare.


- Premere il tasto "I/O" (1): il led inizia a lampeggiare.

- Trascorsi circa 2 minuti (il led inizia a lampeggiare più lentamente) comincia il riscaldamento dell'acqua; dopo pochissimo tempo, il vapore inizia ad uscire dalla bocchetta posta sotto il sedile. **NB: dalla bocchetta potrebbe uscire dell'acqua di condensa; questa comunque cesserà una volta stabilizzatasi la temperatura.**

- La funzione termina dopo 40 minuti, ma può essere spenta in qualsiasi momento premendo il tasto "I/O".

- La durata consigliata per il bagno turco è di 20 minuti circa, anche se il tempo totale programmato in fabbrica è di 40 minuti. L'utente può scegliere di entrare nel box doccia quando inizia la produzione di vapore, oppure dopo un certo tempo, quando la temperatura e la quantità di vapore all'interno del box doccia sono aumentati.

 **Finito il bagno turco, non spegnere l'interruttore generale per almeno 2 minuti, perché si impedirebbe il lavaggio e lo svuotamento della caldaia.**

 **ATTENZIONE! Il vapore esce a temperature prossime ai 100 °C. Durante il bagno turco non tenere le gambe sulla traiettoria di uscita del vapore, o tenerle ad almeno 40 cm dalla bocchetta di uscita.**

### CICLO ANTICALCARE

Per ovviare ai problemi dati da una possibile formazione di calcare, il box doccia è dotato di una funzione che, grazie all'azione pulente di un prodotto specifico, permette di mantenere libera la caldaia da eventuali incrostazioni.

**Per garantire la pulizia totale della caldaia, è indispensabile eseguire il ciclo anticalcare ogni 20 cicli circa di "bagno turco".**

La durata del ciclo è di circa **10 ore**: durante questo tempo è possibile utilizzare la funzione "allarme", ma non il bagno turco; rimangono comunque disponibili le funzioni "a getto d'acqua".

- Preparare il liquido anticalcare versando la bustina di polvere in circa 0,75 litri d'acqua. Mescolare il tutto, facendo attenzione affinché non si formino dei grumi.

- Accertandosi che il box doccia sia alimentato, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto (3): il led inizia a lampeggiare, segnalando l'inizio del ciclo di pulizia.

- Aprire il cassetto posto sul lato della colonna e versare il liquido nell'apertura.

- Alla fine del ciclo, il liquido viene scaricato e la caldaia viene lavata.

- A questo punto il ciclo anticalcare è terminato: quando il led sul display cessa di lampeggiare e la sua luce rimane fissa, anche il bagno turco può essere utilizzato.

**NB: non spegnere l'interruttore generale finché non è terminato il ciclo anticalcare.**

## ALLARME

■ Quando viene premuto il tasto (2) viene attivato immediatamente il segnalatore d'allarme (suonerie, ronzatori, lampade, ecc.): la sua azione dura circa 15 secondi, dopo di che cessa automaticamente; può comunque essere interrotta in qualsiasi istante riprendendo il tasto.

■ Se, nel momento in cui parte l'allarme, la funzione "bagno turco" è attiva, essa viene subito interrotta.

■ Premendo il tasto (2) durante il "bagno turco", tale funzione viene interrotta anche se il box doccia non è stato collegato ad un eventuale circuito d'allarme.

## In caso di difficoltà...

### SINTOMO / rimedio

#### NON ESCE ACQUA DALLE VARIE FUNZIONI (DOCCETTA, IDROMASSAGGIO VERTICALE, ECC.).

- Aprire il rubinetto del miscelatore.

#### DISPLAY SPENTO.

- Accendere l'interruttore generale (Vedi manuale installazione).

#### DOCCETTA CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.

- Pulire il filtrino, situato tra il flessibile e l'asta portadoccia.

#### IN TUTTE LE FUNZIONI VIENE EROGATA POCA ACQUA.

- Verificare che l'installatore abbia rispettato le condizioni di pressione/portata riportate sulla scheda di preinstallazione.
- Verificare che il filtro della valvola termostatica non sia intasato da sporcizia e/o calcare.

#### IDROMASSAGGIO CON PRESSIONE INSUFFICIENTE.

- Pulire gli ugelli. Se non basta, contattare il Centro Assistenza Jacuzzi® per una verifica della pressione e della portata rete idrica).

#### DIFFICOLTÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA (MISCELAZIONE) DELL'ACQUA.

- Verificare che i valori di pressione in rete (all'utilizzo) tra acqua calda e fredda siano bilanciati. Se i valori sono diversi, si consiglia di contattare il proprio idraulico di fiducia.

#### IMPOSTATA LA FUNZIONE BAGNO TURCO, IL RELATIVO LED RIMANE SEMPRE LAMPEGGIANTE E LA FUNZIONE NON PROSEGUE.

- Verificare che non sia stata sospesa l'erogazione dell'acqua alla rete domestica; se il problema persiste, spegnere l'impianto e contattare il Centro Assistenza Jacuzzi®.

## DISPLAY ACCESO, MA NON RICEVE COMANDI.

- Spegnere l'impianto e contattare il Centro Assistenza Jacuzzi®.

## IL BAGNO TURCO S'INTERROMPE, OPPURE NON PARTE

- Mancanza di corrente elettrica.

- Mancanza d'acqua in caldaia

Se viene a mancare l'acqua durante il bagno turco, o se l'acqua scende sotto il livello di sicurezza, la funzione s'interrompe ed il led sul display inizierà a lampeggiare velocemente, segnalando la condizione d'allarme.

Se dopo circa 2 minuti non viene ripristinato il livello di sicurezza, la funzione viene spenta ed inizia lo svuotamento ed il lavaggio della caldaia.

Per utilizzare di nuovo il bagno turco, fare riferimento al capitolo relativo.

- Può succedere, nel periodo di tempo che precede il riempimento della caldaia, che l'acqua non raggiunga il livello operativo: in questo caso la funzione rimane in attesa per circa 3 minuti, al termine dei quali, se manca ancora l'acqua, la funzione viene interrotta ed inizia lo svuotamento ed il lavaggio della caldaia.

Per utilizzare di nuovo il bagno turco, fare riferimento al capitolo relativo.

- Intervento del termostato di sicurezza

L'eccesso di depositi calcarei, o un'ostruzione del tubo di uscita vapore, può causare l'intervento del termostato di sicurezza; in questo caso il ciclo di bagno turco continua fino alla fine dei 40 minuti, ma dalla bocchetta non uscirà vapore.

Contattare un Centro Assistenza autorizzato.

## IL CICLO ANTICALCARE S'INTERROMPE, OPPURE NON PARTE

- Mancanza di corrente elettrica; se questa viene a mancare durante il funzionamento, viene persa la "memoria" del tempo trascorso; quando ritorna la corrente, il liquido anticalcare immesso nella caldaia viene quindi automaticamente scaricato (garanzia di igiene), ma sarà necessario ripetere il ciclo se non sono trascorse almeno 8 ore dall'avvio del ciclo stesso.

## Manutenzione

### RUBINETTERIA, PARTI IN ALLUMINIO, SEDILE

È sufficiente asciugare i vari componenti dopo l'uso. Se dovesse rendersi necessaria la pulizia, è sufficiente eliminare le impurità con un panno imbevuto di acqua insaponata o detergente neutro, risciacquare con acqua pulita ed asciugare.

**Non usare salviette abrasive, detersivi in polvere, acetone o altri solventi.**

### UGELLI (idromassaggio verticale)

#### SOFFIONI DOCCIA

#### DOCCETTA

Questi componenti sono dotati di una membrana anticalcare, che si può pulire passandovi sopra una spugnetta; per quanto riguarda le normali operazioni di pulizia, fare riferimento a quanto detto per la rubinetteria.

### PIATTO

Il piatto doccia è realizzato in "Techstone", una resina sintetica speciale, la cui pulizia può essere effettuata semplicemente asciugandone la superficie dopo l'uso; in presenza di macchie, si può usare un comune detergente o dell'acqua saponata.

Se le macchie dovessero invece essere persistenti, o ci si trovasse in presenza di bruciature o graffi leggeri, si possono usare dei detersivi abrasivi, levigando superficialmente (con movimenti circolari) la parte interessata con il lato ruvido di una di quelle spugne costituite da due strati diversi (uno liscio ed uno più ruvido), risciacquando quindi con cura.

**Non impiegare prodotti a base di ipoclorito di sodio (candeggina, acido muriatico, ecc.) e/o di idrossido di sodio (soda caustica, ecc.)**

### CRISTALLI

I cristalli sono protetti da "Crystal Clear", uno speciale trattamento che rallenta la formazione del calcare e di macchie dovute all'umidità e ai prodotti per il bagno, rendendo il cristallo più facile da pulire.

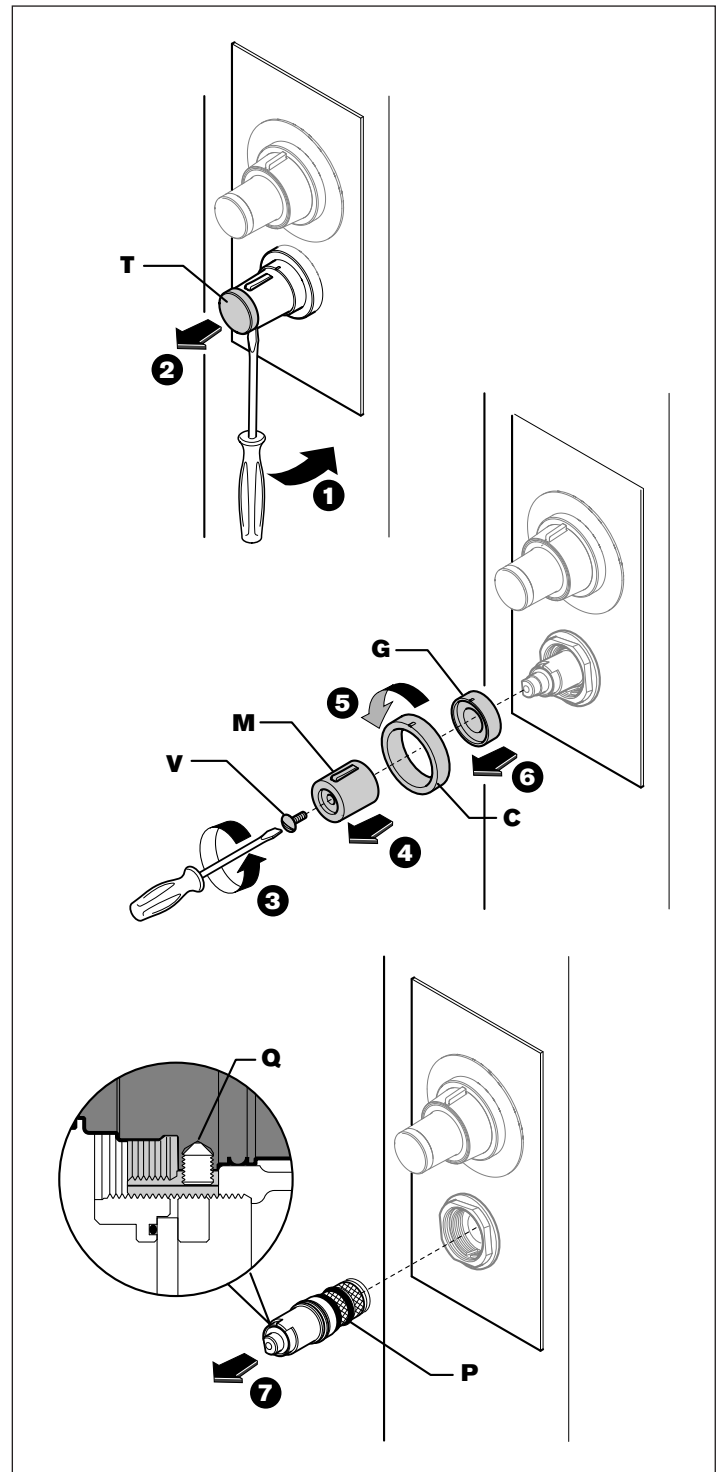
Il trattamento "Crystal Clear" riduce tempi e costi di manutenzione, conservando i vetri della doccia puliti e brillanti nel tempo (ciò comunque dipende dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza d'utilizzo del box doccia).

La manutenzione è molto semplice: dopo aver utilizzato la cabina doccia, risciacquare i cristalli con acqua, asciugandoli eventualmente con un panno; non si devono usare spugne di fibra e/o detersivi cremosi o in polvere.

Di tanto in tanto, quando il semplice risciacquo non consente di ottenere la pulizia e la brillantezza voluta, i cristalli possono essere puliti con dei detersivi anticalcare speciali.

Dopo un certo tempo, se si dovesse notare un peggioramento dell'idrorepellenza del cristallo, si può procedere all'applicazione di particolari prodotti, adatti a ripristinare tale caratteristica.

Per questo tipo di manutenzione, rivolgersi comunque ai Centri Assistenza Jacuzzi®.



### PULIZIA DELLA VALVOLA TERMOSTATICA


La valvola termostatica è provvista di filtri a rete, per trattenere eventuali impurità. Col tempo, questi filtri potrebbero intasarsi e quindi diminuire le prestazioni del miscelatore; per pulire la valvola, agire in questo modo:

- Chiudere l'acqua (calda e fredda) che alimenta il box doccia.
- Scaricare l'acqua presente nel gruppo di miscelazione portando la ghiera del deviatore (S) in corrispondenza del simbolo "4 getti inferiori" ed aprendo del tutto il rubinetto d'arresto (R); quindi richiudere il rubinetto d'arresto riportando la manopola nella posizione precedente.
- (🔧 1-2) Togliere il tappo (T) dalla manopola del miscelatore, facendo leva eventualmente con la punta di un cacciavite.

- (🔧 3-4) Togliere la vite (V) e sfilare la manopola (M).
- (🔧 5-6) Svitare la calotta (C) e quindi rimuovere la ghiera del miscelatore (G).
- (🔧 7) Sfilare la valvola termostatica (P).  
Pulire i filtri a rete con uno spazzolino e risciacquare; nel caso ci siano incrostazioni di calcare, rimuoverle con prodotti specifici. Rimontare i vari componenti seguendo lo stesso procedimento in senso inverso; fare attenzione a rimontare correttamente la manopola del rubinetto d'arresto (R).
- (🔧 8) Montare la valvola termostatica in modo che la vite s/testa (Q) sia rivolta verso il basso, così da inserirsi nella scanalatura del corpo in ottone.

## Avvertenze e note

- **Il box doccia "MYNIMA" non sono dei giocattoli: non lasciare mai bambini in custoditi all'interno del box doccia, in particolare durante la funzione bagno turco.**
- *I box doccia Mynima possono essere impiegati per uso domestico o similare, e non devono essere installati all'esterno. Accertarsi che l'installazione sia stata eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e delle disposizioni nazionali vigenti.*
- **È pericoloso l'uso o l'accessibilità di apparecchi alimentati dall'impianto elettrico dell'abitazione stando all'interno del box doccia.**

 **ATTENZIONE!** Il vapore esce a temperature prossime ai 100 °C. Durante il bagno turco non tenere le gambe sulla traiettoria di uscita del vapore, o tenerle ad almeno 40 cm dalla bocchetta di uscita.

- **Nel bagno turco, la temperatura raggiunta a regime, all'interno dei vari modelli e all'altezza del busto di chi sta usando la funzione, è pari a 45 °C circa, partendo da una temperatura iniziale del box doccia (e del locale) pari a 20 °C circa.**
- **Quando la temperatura ambiente è elevata, o nel caso vengano attivati cicli consecutivi di bagno turco (vedi centri fitness, palestre, ecc.), la temperatura all'interno del box doccia può superare i 50 °C. Il sedile e la colonna doccia, per le specifiche caratteristiche dei materiali con cui sono costruiti, tendono a raggiungere nel tempo la stessa temperatura, che per alcuni può risultare eccessiva al contatto: in questi casi si consiglia di utilizzare un asciugamano, o un materiale isolante equivalente, in modo da evitare il contatto diretto con le parti suddette.**
- **Non usare acqua ad una temperatura superiore ai 60 °C: i circuiti idraulici potrebbero danneggiarsi e inoltre aumenterebbe la probabilità di formazioni calcaree.**

- *Dopo aver usato qualsiasi funzione "a getto d'acqua", chiudere il rubinetto d'arresto; si consiglia di posizionare il deviatore sulla posizione "doccetta".*
- *Dopo aver usato le funzioni elettroniche, spegnere l'interruttore generale (vedere cap. "Sicurezza elettrica").*
- *Se viene a mancare la corrente elettrica durante il bagno turco, questo s'interrompe e non viene eseguito il lavaggio della caldaia. Al ritorno dell'energia elettrica si consiglia quindi di riavviare il bagno turco per circa 3 minuti e poi spegnerlo.*
- *Se i box doccia MYNIMA vengono alimentati con acqua calda prodotta da uno scaldabagno a gas di tipo economico, con modulazione di fiamma di tipo meccanico, può succedere che lo scaldabagno non riesca ad adeguarsi al prelievo con continuità e la temperatura dell'acqua subisca variazioni. In questo caso, se non è possibile la sostituzione dello scaldabagno con uno a modulazione elettronica, conviene far bloccare, da personale qualificato, la modulazione di fiamma dello scaldabagno stesso ed usare per la regolazione della temperatura unicamente il miscelatore del box doccia.*
- *Il sistema idraulico (acqua calda/fredda) deve garantire pressioni il più possibile equilibrate tra loro; notevoli differenze di pressione possono impedire una corretta e veloce regolazione della temperatura dell'acqua.*

**Per tutti gli interventi di manutenzione e/o riparazione che comportino la sostituzione di componenti, devono essere utilizzati ricambi originali Jacuzzi®, pena la decadenza della responsabilità del Costruttore per danni derivanti dall'intervento eseguito.**



## USE & MAINTENANCE

### Functions

---

#### MANUAL FUNCTIONS

these functions are available for all models.

##### **Showerhead (pos. E, see “Use of manual functions”)**

*Showerhead, providing different water jet forms and flow; to select these turn the dial to the corresponding symbol.*

##### **Vertical hydromassage (pos. C and D)**

*equipped with simultaneous water jets (4 at the top and 4 at the bottom), which are emitted from the nozzles on the wall panel.*

*Jets can be tilted in four directions, by pressing the nozzle and moving it to the required position.*

##### **“Aqua Feeling” showerhead (pos. A)**

*positioned at the centre of the crossbar to create a wide rain-effect jet.*

##### **“Enerjet” showerhead (pos. B)**

*positioned at the two ends of the crossbar with an adjustable jet, for direction and shape.*

## ELECTRONIC FUNCTIONS

these functions are only available for TT models.

### Steam bath

### Scale removal cycle

### Alarm


*See chapter “Use of electronic functions”.*

## Use of manual functions

---

*Before using any function, it is advisable to adjust the water temperature to the required value, in this way:*


- Turn the dial (M) so that the notch matches up with the chosen value. The knob is provided with a safety lock that fixes the temperature at 38°C; to select higher temperatures, push the button (P).

 *The maximum temperature of the mixed water must not exceed 60 °C.*

- If you wish to try the water temperature, turn the diverter dial (G) to the "showerhead" position and turn the stop tap (R) to let water come out.

- Once the required water temperature has been reached, turn the dial (G) to the position that indicates the chosen function.

**N.B.** *it is also possible to use two functions at the same time: just position the diverter dial half way between the two functions (you will hear a "click"). If, for example, you wish to use all the jets at the same time, you must turn the dial to the position between the symbols (C) and (D); naturally, there will be a drop in water pressure and a decrease in the power of individual jets.*

 *Remember to turn off the stop tap every time after use (R). If temperatures above 38 °C have been selected, it is advisable to turn back the thermostatic mixer dial to the position before the safety lock.*

## Use of electronic functions

Before using the electronic functions, make sure that the master switch installed above (see "Electrical Safety" chapter) is on. When the shower enclosure is powered, the LED (4) on the display is on.

### STEAM BATH

It is possible to use essential oils by pouring them directly into the steam outlet under the seat: to pull it out, use your thumb and forefinger, press the two wing nuts inwards and pull at the same time.


- Press the button "I/O" (1): the LED begins to flash.


- After about 2 minutes (the LED begins to flash more slowly) the water begins to heat up; after a very short time, steam begins to come out of the nozzle under the seat.

*N.B. Condensate might come out of the nozzle; however, this will stop once the temperature is stable.*

- This function ends after 40 minutes, but it can be switched off at any moment by pressing the button "I/O".

- The recommended length of the steam bath is about 20 minutes, even if the total time set by the manufacturer is 40 minutes. The user can choose to enter the shower enclosure when steam production begins, or after a certain time, when the temperature and the amount of steam inside the shower enclosure are increased.

 When the steam bath has ended, do not turn off the master switch for at least 2 minutes, as this will prevent the washing and emptying of the boiler.

 **WARNING!** Steam is comes out at a temperature of about 100°C. Keep your legs away from the steam outlet during the steam bath, or at least 40 cm away from the nozzles.

### SCALE-REMOVAL CYCLE

To troubleshoot problems caused by scale formation, the shower enclosure is equipped with a function, which, thanks to the cleaning action of a specific product, leaves the boiler free from any scale deposits.

**To guarantee that the boiler is completely cleaned, it is essential to run a scale-removal cycle about once every 20 "steam bath" cycles.**

The cycle lasts about **10 hours**: during this time, it is possible to use the "alarm" function but not the steam bath, however, the "water jet functions" are still available.

- Prepare the scale-removal liquid by pouring the sachet of powder into about 0.75 litres of water. Mix everything well, making sure that no lumps form.

- Making sure that the shower enclosure is powered, press down button (3) for about 3 seconds: the LED begins to flash, indicating the start of the cleaning cycle.

- Open the compartment on the side of the fixture panel and pour the liquid into the opening.

- At the end of the cycle, the liquid is drained away and the boiler is cleaned.

- At this point, the scale-removal cycle has ended: when the LED on the display stops flashing and its light stays on, the steam bath can also be used.

**N.B.** Do not turn off the master switch until the scale-removal cycle has ended.

## ALARM

■ When button (2) is pressed, the alarm signal is activated immediately (bells, buzzers, lights etc.): this lasts about 15 seconds, and then it automatically stops, however, it can be interrupted at any moment by pressing the button again.

■ If, at the moment the alarm starts and the "steam bath" function is operating, it is immediately interrupted.

■ By pressing button (2) during the "steam bath", this function is interrupted even if the shower enclosure has not been connected to an alarm circuit.

## In the event of difficulty...

---

### PROBLEM / solution

#### WATER IS NOT SUPPLIED FROM VARIOUS FUNCTIONS (SHOWERHEAD, VERTICAL HYDROMASSAGE, ETC.).

- Turn on the mixer tap.

#### THE DISPLAY IS OFF.

- Turn on the master switch (See installation manual).

#### THE SHOWERHEAD PROVIDES INADEQUATE PRESSURE.

- Clean the filter situated between the flexible hose and the riser rail.

#### INSUFFICIENT WATER IS SUPPLIED FOR ALL FUNCTIONS.

- Check that the installer has complied with the pressure/capacity specifications on the technical pre-installation data sheet.
- Check that the thermostatic valve filter is not blocked with dirt and/or lime scale.

#### THE HYDROMASSAGE FUNCTION HAS INADEQUATE PRESSURE.

- Clean the nozzles. If this does not work, contact the Jacuzzi® Service Centre to check the pressure and the water system capacity).

#### DIFFICULT TO ADJUST THE WATER TEMPERATURE (MIXING).

- Check that the pressure values of the system (operating) for hot and cold water are well-balanced. If the values are different, it is advisable to contact your entrusted plumber.

#### ONCE THE STEAM BATH FUNCTION HAS BEEN SET, ITS LED CONTINUES TO FLASH AND THE FUNCTION DOES NOT WORK.

- Check that the water supply has not been interrupted to the domestic system; if the problem persists, switch off the system and contact the Jacuzzi® Service Centre.

#### THE DISPLAY IS ON BUT IT DOES NOT RECEIVE THE PROGRAMMES.

- Switch off the system and contact the Jacuzzi® Service Centre.

#### THE STEAM BATH IS INTERRUPTED OR DOES NOT START.

- Electric current absent.

- No water in the boiler.

*If there is no water during the steam bath, or if the water goes below the safety level, the function is interrupted and the LED on the display begins to flash quickly, indicating the alarm condition.*

*If the safety level is not restored after about 2 minutes, the function is switched off and the emptying and washing of the boiler starts.*

*To use the steam bath again, see the related chapter.*

- During the period preceding the boiler filling, it may happen that the water does not reach the operating level. In this case, the function waits for about 3 minutes, and then, if the water level is still insufficient, the function is interrupted and the emptying and washing of the boiler starts.

*To use the steam bath again, see the related chapter.*

- Safety thermostat in operation

*An excess of scale deposits, or a blockage in the steam outlet pipe, can trigger the safety thermostat into operation. In this case, the steam bath cycle continues until the end of the 40 minutes, but steam will not come out of the nozzle.*

*Contact an authorized Service Centre.*

#### THE SCALE-REMOVAL CYCLE IS INTERRUPTED, OR WILL NOT START

- No electric current. If this is absent during operation, the "memory" of the time passed is lost. When the electric current is restored, the scale-removal liquid that has entered the boiler automatically drains out (guaranteeing hygiene), but it will be necessary to repeat the cycle if at least 8 hours have not passed since the start of the same cycle.

## Maintenance

---

### TAPS, ALUMINIUM PARTS AND SEAT

Just dry the various components after use. If it should be necessary to clean them, simply remove any impurities with a soapy wet cloth or neutral detergent, rinse with clean water and dry.

**Do not use abrasive cloths, powder detergents, acetone or other solvents.**

### NOZZLES (vertical hydromassage)

### SHOWER BLOWERS

### SHOWERHEAD

These components are equipped with a scale-removal filter, which can be cleaned with a sponge. For normal cleaning operations, see instructions for taps.

## SHOWER TRAY

The shower tray is made of "Techstone", a special synthetic resin, which can be cleaned simply by drying the surface after use. If there are stains, any normal detergent or soapy water can be used.

Instead, if stains should persist, or if there should be burns or light scratches, abrasive detergents can be used, by rubbing these parts on the surface (with circular movements) with the rough side of a 2-sided sponge (one smooth and one rough), then rinsing it carefully.

**Do not use sodium hypochlorite based products (bleach, hydrochloric acid solutions, etc.) and/or hydroxide based products (caustic soda, etc.)**

## GLASS PANELS

The glass panels are protected by "Crystal Clear", a special treatment that reduces the formation of scale and marks caused by damp and shower products, leaving the glass panel easier to clean.

"Crystal Clear" treatment reduces maintenance time and costs, keeping the shower glass panels clean and bright over time (this, however, depends on the degree of water hardness and how often the shower enclosure is used).

Maintenance is very simple: after using the shower enclosure, rinse the glass panels with water, and if necessary dry them with a cloth. Do not use abrasive pads and/or creamy or powdered detergents.

Occasionally, when just rinsing does not leave it as clean and bright as you would like, the glass panels can be cleaned with special scale-remover detergents.

After a period of time, if you should notice that water does not run off the glass panel so well, you can apply special products that can aid this.

For this type of maintenance, contact your Jacuzzi® Service Centre.

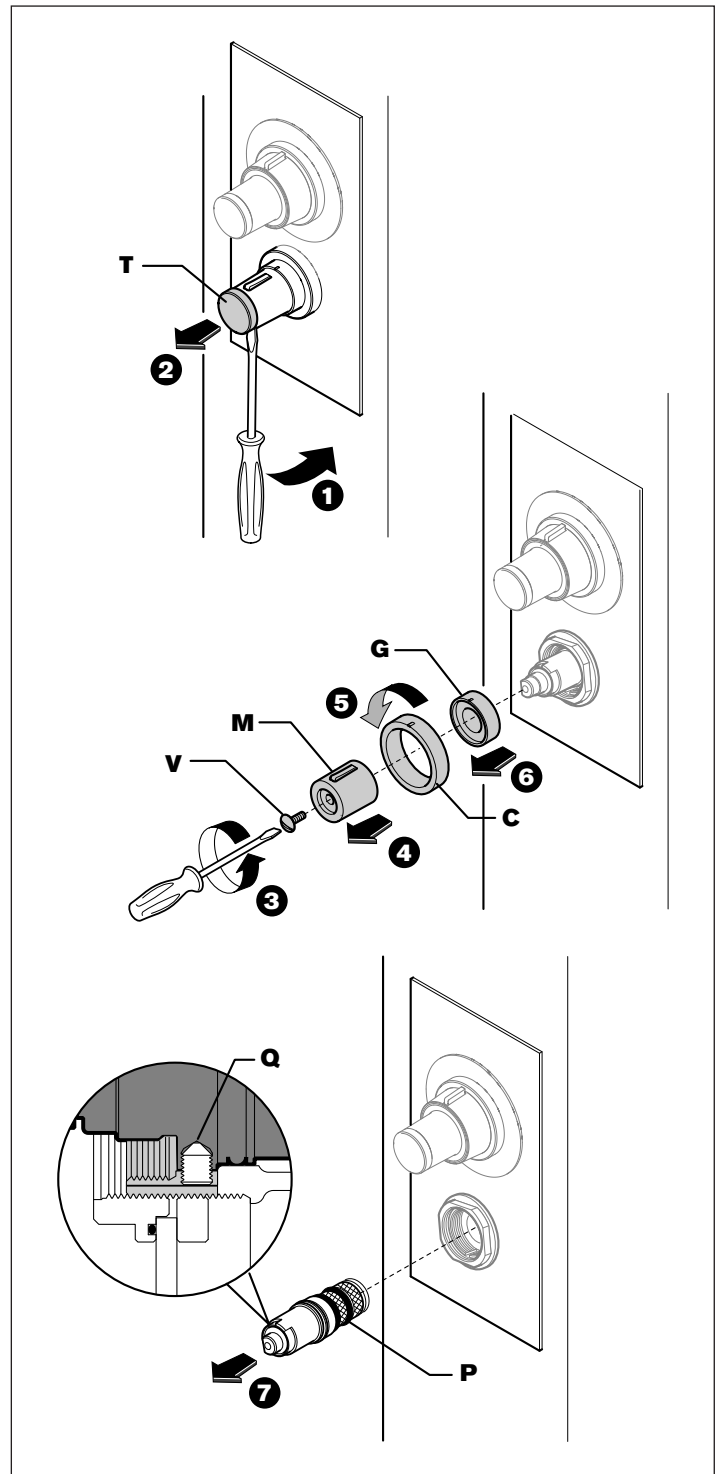
## CLEANING THE THERMOSTATIC VALVE

The thermostatic valve is provided with mesh filters to trap any impurities in the water. Over time, these filters could become clogged and, therefore, inhibit the functions of the mixer tap. To clean the valve, remove it in this way:

- Turn off the water supply (hot and cold) to the shower enclosure.
- Empty the water from the mixer unit, by turning the diverter dial (S) to the symbol "4 bottom jets" and turning on the stop tap (R) completely. Then turn off the stop tap again, turning the dial to the previous position.
- (🔧 1-2) Remove the cap (T) from the mixer dial, using a screwdriver as a lever if necessary.
- (🔧 3-4) Remove the screw (V) and ease out the dial (M).
- (🔧 5-6) Unscrew the cover (C) and then remove the mixer dial (G).
- (🔧 7) Ease out the thermostatic valve (P).

Clean the mesh filters with a little brush and rinse. If scale is present, wash with specific products.

Replace the various components following the same procedure in reverse order. Make sure that you put back the stop tap dial (R) correctly.



- (🔧 8) Fasten the thermostatic valve so that the screw peg (Q) is facing downwards, and that it fits into the groove of the brass component.

## Warnings and notes

- The "MYNIMA" shower enclosure is not a toy: never leave children unattended inside the shower enclosure, especially when the steam bath function is in operation.
- Mynima shower enclosures are suitable for domestic or similar use, and must not be installed outdoors. Ensure that installation has been carried out by qualified personnel, in full compliance with legal and current national regulations.

- It is dangerous to use or gain access to appliances powered by the electrical system of the building when inside the shower enclosure.



**WARNING!** Steam comes out at temperatures of about 100°C. Keep legs away from the steam outlet during the steam bath, or at least 40 cm away from the nozzles.

- In the Turkish bath, the temperature reached at full operating power, inside the various model and at chest level of the person using the function, is about 45°C, starting from an initial temperature in the shower enclosure (or in the room) of about 20 °C.
- When there is a high ambient temperature, or if consecutive Turkish bath cycles are run (e.g. fitness centres, gymnasiums, etc.), the temperature in the shower enclosure may exceed 50°C. The seat of the shower column, because of the specific characteristics of the material it is made of, tends to reach the same temperature, which some may find too hot to the touch. In these cases it is advisable to use a towel or similar insulating material to prevent direct contact with the aforementioned parts.
- Do not use water at temperatures over 60°C: the water circuit might get damaged and there is a higher probability that lime scale deposits will form.
- After using any "water jet" function, turn off the stop tap. It is advisable to turn the diverter to the "showerhead" position.
- After using the electronic functions, turn off the master switch (see *Electrical safety chapter*).
- If the electric current is cut off during the steam bath, the steam bath is interrupted and the boiler will not be washed. When the electric current is restored, it is, therefore, advisable to re-start the steam bath for about 3 minutes and then switch it off.
- If MYNIMA shower enclosures are supplied with hot water from an economic-type gas boiler with mechanical flame adjustment, the boiler may not be able to provide a continuous water supply at the required temperature. In this case, if it is not possible to replace the boiler with an electronic-modulation one, it is advisable to get a qualified technician to lock the flame modulation of the boiler and only use the shower enclosure mixer tap to regulate water temperature.
- The water supply (hot/cold water) must ensure well-balanced pressures. A considerable difference in pressure may prevent correct and speedy adjustment of the water temperature.

**For all maintenance and/or repair operations that require the replacement of components, original Jacuzzi® spare parts must be used, since failure to comply with this regulation will mean that the Manufacturer is not liable for any damage.**

## UTILISATION & ENTRETIEN

### Les fonctions

---

#### FONCTIONS MANUELLES

ces fonctions sont disponibles pour tous les modèles.

**Douchette (pos. E, voir "Utilisation des fonctions manuelles")**  
débit et forme du jet peuvent être sélectionnés en plaçant le sélecteur à hauteur du symbole correspondant.

**Hydromassage vertical (pos. C et D)**  
doté de jets d'eau simultanés (4 supérieurs et 4 inférieurs) qui sortent des gicleurs situés sur la paroi.

*Les jets peuvent être inclinés dans les 4 directions, en appuyant sur le gicleur et en le déplaçant dans la direction souhaitée.*

**Douche "Aqua Feeling" (pos. A)**  
positionné au centre de la traverse il crée un ample jet pluie.

**Douches "Enerjet" (pos. B)**  
positionné aux deux extrémités de la traverse, elles ont un jet réglable non seulement en direction mais aussi dans la forme.

#### FONCTIONS ÉLECTRONIQUES

ces fonctions sont disponibles uniquement pour les modèles TT.

**Bain turc**  
**Cycle anticalcaire**  
**Alarme**


*Se référer au chap. "Utilisation des fonctions électroniques".*

#### Utilisation des fonctions manuelles

---

*Avant d'utiliser toute fonction, il est conseillé de régler la température de l'eau sur la valeur souhaitée de la façon suivante :*


■ Tourner la manette (1) de telle sorte que l'encoche de référence coïncide à la valeur voulue. La manette est pourvue d'un blocage de sécurité de telle sorte que la température ne puisse pas dépasser 38°C ; pour sélectionner une température supérieure, appuyer sur le bouton (P).

 *La température maximum de l'eau mélangée ne doit jamais dépasser 60°C.*

■ Pour tester la température de l'eau, amener la bague (G) du déviateur sur la position "douchette" et tourner le robinet d'arrêt (R) pour faire couler l'eau.

■ Une fois que l'eau a atteint la température souhaitée, amener la bague (G) sur la position qui identifie la fonction choisie.

**NOTE :** *il est également possible d'utiliser deux fonctions simultanément : il suffit à cet effet de positionner la bague du déviateur à mi-course entre les deux fonctions (un "clic" de positionnement est perceptible). Par exemple : pour utiliser tous les jets simultanément, placer la bague entre les symboles (C) et (D) ; une telle utilisation entraîne une baisse de la pression d'eau correspondant à une réduction de la puissance de chaque jet.*

 Après chaque utilisation, se rappeler de fermer le robinet d'arrêt (R). Dans le cas où aurait été réglée une température supérieure à 38°C, il est recommandé de ramener la manette du mitigeur thermostatique en deçà du blocage de sécurité.

## Utilisation des fonctions électroniques

Avant d'utiliser les fonctions électroniques s'assurer que l'interrupteur général installé en amont (voir chap. "Sécurité électrique") soit allumé ; dans tous les cas, la cabine de douche est alimentée, la led (4) sur l'écran est allumé.

### BAIN TURC

Il est possible d'utiliser des huiles essentielles, en les versant directement dans la buse vapeur située sous le siège : pour l'extraire, pincer les deux ailettes vers l'intérieur à l'aide du pouce et de l'index et tirer.


■ Appuyer sur la touche "I/O" (1) : la led commence à clignoter.


■ Une fois passées environ 2 minutes (la led commence à clignoter plus lentement) le chauffage de l'eau commence ; peu de temps après, la vapeur commence à sortir de la buse située sous le siège. NB : de la buse pourrait sortie de l'eau de condensation ; celle-ci s'arrêtera une fois la température stabilisée.

■ La fonction s'arrête après 40 minutes, mais peut être éteinte à tout moment en appuyant sur la touche "I/O".

■ La durée conseillée pour le bain turc est de 20 minutes environ, même si le temps total programmé en usine est de 40 minutes. L'utilisateur peut choisir d'entrer dans la cabine de douche lorsque com-

mence la production de la vapeur, ou bien après un certain temps, lorsque la température et la quantité de vapeur à l'intérieur de la cabine de douche auront augmenté.

 Une fois fini le bain turc, ne pas éteindre l'interrupteur général pendant au moins 2 minutes, car cela empêcherait le vidage de la chaudière.

 **ATTENTION ! La vapeur sort à des températures proches de 100 ° C. Durant le bain turc ne pas garder les jambes sur la trajectoire de sortie de la vapeur ou les garder à au moins 40 cm de la buse de sortie.**

### CYCLE ANTICALCAIRE

Pour prévenir les problèmes auxquels peut donner lieu la formation de dépôts calcaires, la cabine de douche est dotée d'une fonction qui, grâce à l'action d'un produit nettoyant spécifique, permet de prévenir les incrustations dans la chaudière.

**Pour garantir la parfaite propreté de la chaudière, il est indispensable d'effectuer un cycle anticalcaire tous les 20 cycles environ de "bain turc".**

Le cycle dure environ **10 heures** : pendant toute la durée du cycle, il est possible d'utiliser la fonction "alarme" mais non le bain turc ; dans tous les cas les fonctions à "jets d'eau" restent disponibles.

■ Préparer le liquide anticalcaire en versant le sachet de poudre dans environ 0,75 litres d'eau. Bien mélanger le tout en faisant attention à ce que ne se forment pas de grumeaux.

■ S'assurer que la cabine de douche soit bien alimentée et maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche (3) : la led se met à clignoter, indiquant que le cycle de nettoyage est commencé.

■ Ouvrir le tiroir situé sur le côté de la colonne et verser le liquide dans l'ouverture.

■ Une fois le cycle terminé, le liquide est évacué et la chaudière rincée.



■ A ce stade, le cycle anticalcaire est terminé : lorsque la led de l'écran cesse de clignoter tout en restant allumée, le bain turc peut être utilisé.

**NB :** ne pas éteindre l'interrupteur général tant que le cycle anticalcaire n'est pas terminé.

## ALARME

■ Lorsque l'on appuie sur la touche (2) le signalisateur d'alarme est immédiatement activé (sonneries, vibrateurs, voyants lumineux, etc.) : son action dure environ 15 secondes, après quoi elle cesse automatiquement ; elle peut dans tous les cas être interrompue à tout moment en réappuyant sur la touche.

■ Si, au moment où part l'alarme, la fonction "bain turc" est active, celle-ci est tout de suite interrompue.

■ En appuyant sur la touche (2) durant le "bain turc", cette fonction est interrompue même si la cabine de douche n'est pas raccordée à un éventuel circuit d'alarme.

## En cas de difficultés ...

### ANOMALIE / solution

### AUCUNE DISTRIBUTION D'EAU SUR LES DIFFÉRENTES FONCTIONS (DOUCHETTE, HYDROMASSAGE VERTICAL, ETC.).

- Ouvrir le robinet du mitigeur.

### DISPLAY ÉTEINT.

- Allumer l'interrupteur général (Voir manuel d'installation).

### DOUCHETTE AVEC PRESSION INSUFFISANTE.

- Nettoyer le filtre situé entre le flexible et la barre porte-douche.

### SUR TOUTES LES FONCTIONS LE DÉBIT D'EAU EST FAIBLE

- Vérifier que l'installateur ait respecté les conditions de pression/débit reportées sur la fiche de pré-installation.
- Vérifier que le filtre de la vanne thermostatique ne soit pas bouchée par la saleté et/ou le calcaire.

### PRESSION INSUFFISANTE DE L'HYDROMASSAGE.

- Nettoyer les gicleurs. Si cela ne suffit pas, contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi® pour un contrôle de la pression et du débit du réseau hydrique.

### DIFFICULTÉ DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU (MÉLANGE)

- S'assurer que les valeurs de pression du réseau (lors de l'utilisation) entre eau chaude et eau froide sont équilibrées. Si les valeurs sont différentes, il est conseillé de s'adresser à son propre plombier de confiance.

### UNE FOIS PROGRAMMÉE LA FONCTION BAIN TURC, LA LED CORRESPONDANTE RESTE TOUJOURS CLIGNOTANTE ET LA FONCTION S'ARRÊTE.

- Vérifier que la distribution de l'eau du réseau domestique n'ait pas été coupée ; si le problème persiste, éteindre l'installation et contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi®.

### L'ÉCRAN EST ALLUMÉ, MAIS IL NE REÇOIT AUCUN PROGRAMME

- Éteindre l'installation et contacter le Centre d'Assistance Jacuzzi®.

### LE BAIN TURC S'INTERROMPT, OU BIEN NE PART PAS

- Manque de courant électrique.

- Manque d'eau dans la chaudière

Si l'eau est coupée durant le bain turc, ou si l'eau descend sous le niveau de sécurité, la fonction s'interrompt et la led sur l'écran commencera à clignoter rapidement, en signalant la condition de l'alarme. Si après environ 2 minutes le niveau de sécurité n'est pas rétabli, la fonction s'éteint et commence le vidage et le lavage de la chaudière. Pour utiliser de nouveau le bain turc, se référer au chapitre correspondant.

- Il est possible que pendant la période de temps qui précède le remplissage de la chaudière l'eau n'atteigne pas le niveau opératif : dans ce cas la fonction reste en attente pendant environ 3 minutes, à la fin desquelles, si l'eau manque encore, la fonction est interrompue et commence le vidage et le lavage de la chaudière. Pour utiliser de nouveau le bain turc, se référer au chapitre correspondant.

- Intervention du thermostat de sécurité

L'excès de dépôts de calcaire, ou une obstruction du tuyau de sortie de la vapeur, peut causer l'intervention du thermostat de sécurité ; dans ce cas le cycle de bain turc continue jusqu'à la fin des 40 minutes, mais de la buse ne sortira pas de vapeur. Contacter un Centre d'Assistance agréé.

### LE CYCLE ANTICALCAIRE S'INTERROMPT, OU BIEN NE PART PAS

- Manque de courant électrique ; si celui-ci est coupé lors du fonctionnement, la "mémoire" du temps passé est perdue ; lorsque le courant revient, le liquide anticalcaire émis dans la chaudière est automatiquement évacué (garantie d'hygiène), mais il sera nécessaire de répéter le cycle si ne sont pas passées au moins 8 heures depuis le début du cycle.



## Entretien

### ROBINETTERIE, PARTIES EN ALUMINIUM, SIÈGE

Il suffit de sécher les différents composants après l'utilisation. Pour un éventuel nettoyage, il suffit d'éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de savon ou de détergent neutre, de rincer à l'eau propre et d'essuyer.

**Ne pas utiliser une éponge abrasive ni un produit détergent en poudre, de l'acétone ou autres solvants.**

**GICLEURS** (hydromassage vertical)

### DOUCHES

#### DOUCHETTE

Ces composants sont dotés d'une membrane anticalcaire qui peut être nettoyé avec une éponge ; en ce qui concerne les normales opérations de nettoyage, se référer à ce qui est reporté pour la robinetterie.

### RECEVEUR

Le receveur de douche est réalisé en "Techstone", une résine synthétique spéciale, dont le nettoyage peut être effectué simplement en séchant la surface après l'utilisation ; en présence de tâches, il est possible d'utiliser un détergent commun ou de l'eau et du savon.

Si les tâches persistent ou si sont présentes des brûlures ou de légères rayures, il est possible d'utiliser des détergents abrasifs, en polissant superficiellement (avec des mouvements circulaires) la partie intéressée avec le côté rugueux d'une éponge constituée de deux couches différentes (une lisse et une plus rugueuse) et en rinçant soigneusement.

**Ne pas utiliser de produits à base d'hypochlorite de sodium (eau de javel, acide muriatique, etc.) et/ou d'hydroxyde de sodium (soude caustique, etc.).**

### PAROIS VITRÉES

Les parois vitrées sont protégées par "Crystal Clear", traitement spécial qui ralentit la formation de dépôts calcaires et de tâches dues à l'humidité et aux produits pour la salle de bain et qui facilite le nettoyage de la paroi vitrée.

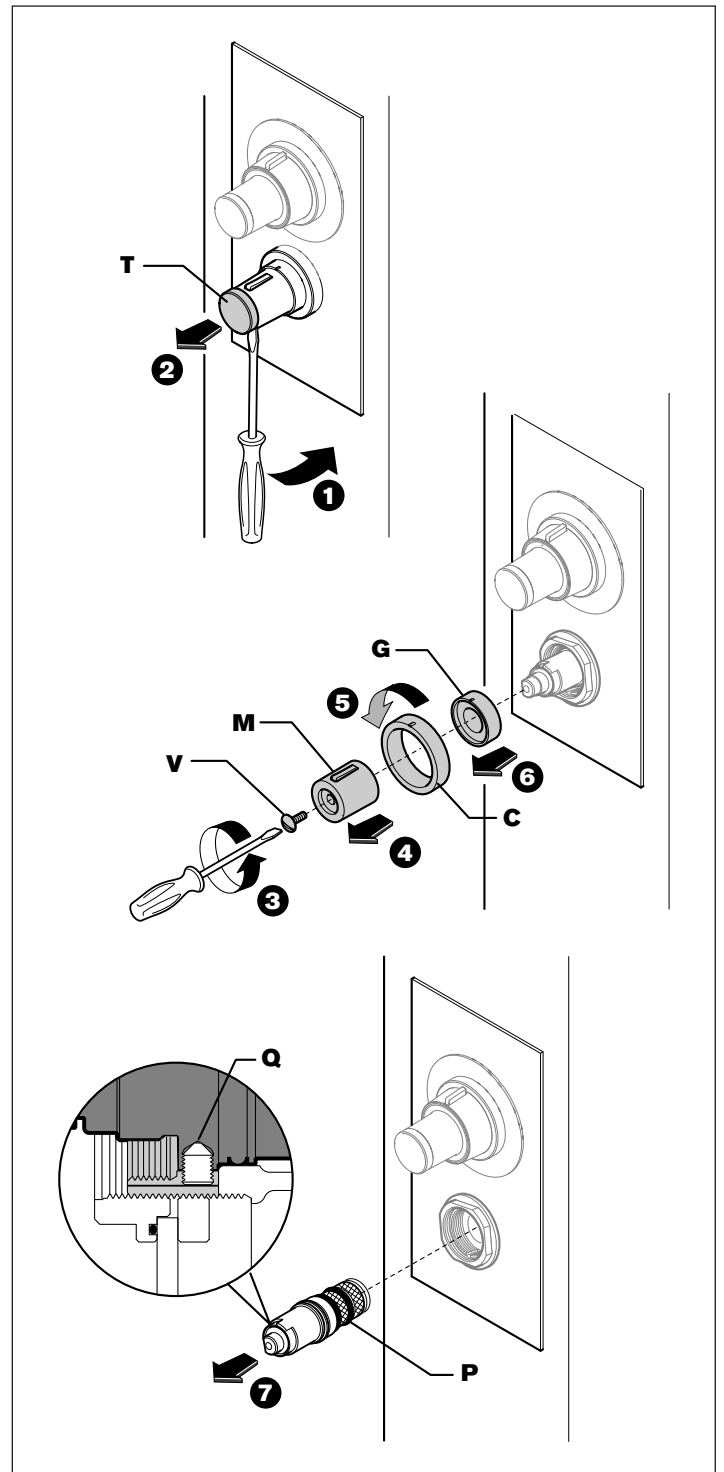
Le traitement "Crystal Clear" réduit les temps et les coûts d'entretien, en permettant aux parois vitrées de la douche de rester propres et brillantes durablement (son efficacité dépend toutefois du degré de dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la cabine de douche).

L'entretien est très simple : après avoir utilisé la cabine de douche, rincer les parois vitrées avec de l'eau, en les séchant éventuellement avec un chiffon ; il ne faut pas utiliser d'éponges de fibre et/ou de détergents crémeux ou en poudre.

Lorsqu'un simple rinçage ne permet pas d'obtenir la propreté et le brillant voulus, il est possible de faire usage de détergents anticalcaire spéciaux.

Dans le cas où la paroi vitrée perdrait ses propriétés hydrofuges, il est possible d'appliquer des produits spécialement conçus pour rétablir cette caractéristique.

Pour ce type d'entretien, s'adresser à un Centri d'Assistance Jacuzzi®.



### NETTOYAGE DE LA VANNE THERMOSTATIQUE

La vanne thermostatique est pourvue de filtre grillage pour retenir les éventuelles impuretés. Avec le temps ces filtres pourraient se boucher et l'efficacité du mitigeur risquerait de diminuer ; pour nettoyer la vanne agir de la façon suivante :

■ Fermer les alimentations d'eau (chaude et froide) de la cabine de douche.

■ Vider l'eau présente dans le groupe mitigeur en amenant la bague du déviateur (S) à hauteur du symbole "4 jets inférieurs" et en ouvrant complètement le robinet d'arrêt (R) ; puis refermer le robinet d'arrêt en ramenant la manette sur la position précédente.

■ (🔧 1-2) Enlever le bouchon (T) de la manette du mitigeur, en faisant lève éventuellement avec un tournevis.

■ (🔧 3-4) Enlever la vis (V) et retirer la manette (M).

■ (🔧 5-6) Dévisser la calotte (C) et enlever la bague du mitigeur (G).

■ (🔧 7) Enlever la vanne thermostatique (P).

Nettoyer les filtres avec une brosse et rincer ; au cas où il y aurait des incrustations de calcaire, les enlever avec des produits spécifiques.

Remonter les différents composants en suivant le même procédé dans le sens inverse ; faire attention à remonter correctement la manette du robinet d'arrêt (R).

■ (🔧 8) Monter la vanne thermostatique avec la vis sans tête (Q) tournée vers le bas, de façon à ce qu'elle s'insère dans la rainure du corps en laiton.

## Recommandations et notes

• **La cabine de douche "MYNIMA" ne sont pas des jouets : ne jamais laisser d'enfants sans surveillance à l'intérieur de la cabine de douche, en particulier lors de la fonction bain turc.**

• *Les cabines de douche Mynima - peuvent être utilisés en milieu domestique ou similaire et ne doivent en aucun cas être installés à l'extérieur. Vérifier que l'installation ait été effectué par un personnel qualifié, conformément aux lois et aux dispositions nationales en vigueur.*

• **L'utilisation ou l'accessibilité d'appareils alimentés par l'installation électrique du bâtiment à l'intérieur de la cabine de douche sont dangereux.**

**⚠ ATTENTION !** La vapeur sort à des températures proches de 100 °C. Durant le bain turc ne pas garder les jambes sur la trajectoire de la sortie de la vapeur, ou bien les garder à au moins 40 cm de la buse de sortie.

• **Dans le bain turc, la température atteinte, à l'intérieur des différents modèles et à hauteur du buste, est d'environ 45 °C, en partant d'une température initiale de la cabine de douche (et du local) d'environ 20 °C.**

• **Lorsque la température ambiante est élevée, ou au cas où seraient activés des cycles consécutifs de bain turc (voir centres de fitness, salles de gym, etc.), la température à l'intérieur de la cabine de douche peut dépasser 50 °C. Le siège et la colonne de douche, étant donné les spécificités des matériaux dont ils sont constitués, ont tendance à atteindre au fil du temps la même température, qui pour certains peut s'avérer excessive au contact : dans ces cas-là, il est conseillé d'utiliser une serviette, ou un matériau isolant équivalent, de manière à éviter le contact direct avec la parties susmentionnées.**

• **Ne pas utiliser d'eau à une température supérieure à 60 °C : les circuits hydrauliques pourraient s'endommager et en outre la probabilité de formations calcaires augmenterait.**

• *Après avoir utilisé n'importe quelle fonction "à jet d'eau", fermer le robinet d'arrêt ; il est conseillé de positionner le déviateur sur la position "douchette".*

• *Après avoir utilisé les fonctions électroniques, éteindre l'interrupteur général (voir chap. "Sécurité électrique").*

• *Si le courant électrique est coupé durant le bain turc, celui-ci s'interrompt et le lavage de la chaudière n'est pas effectué. Lorsque l'énergie électrique reviendra, il est conseillé de remettre en marche le bain turc pendant environ 3 minutes et puis de l'éteindre.*

• *Si la cabine de douche MYNIMA est alimentée en eau chaude produite par un chauffe-eau à gaz de type économique, avec modulation de flamme de type mécanique, il est possible que le chauffe-eau ne parvienne pas à répondre aux besoins de la cabine et que la température de l'eau subisse des variations. Dans ce cas, s'il n'est pas possible de remplacer le chauffe-eau par un chauffe-eau à modulation électronique, il est conseillé de bloquer - opération à confier à un personnel qualifié - la modulation de flamme du chauffe-eau et d'utiliser uniquement pour le réglage de la température le mitigeur de la cabine de douche.*

• *Le système hydraulique (eau chaude/froide) doit garantir des pressions équilibrées ; des écarts importants de pression sont susceptibles d'empêcher un réglage correct et rapide de la température de l'eau.*

**Pour toutes les opérations d'entretien et/ou de réparation qui consiste à remplacer des composants, utiliser des pièces détachées originales Jacuzzi® ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à l'intervention effectuée.**

## BEDIENUNG UND WARTUNG

### Funktionen

---

#### MANUELLE FUNKTIONEN

diese Funktionen sind in allen Modellen vorhanden.

**Handbrause (Pos. E, siehe "Gebrauch der manuellen Funktionen")**  
diese kann auf verschiedene Wasserstrahlformen und Durchflussmengen eingestellt werden. Hierzu ist der Wählschalter auf das entsprechende Symbol zu drehen.

**Vertikale Hydromassage (Pos. C und D)**  
ausgerüstet mit Simultanwasserstrahlen (4 obere und 4 untere), die aus den Düsen an der Wand treten.

*Die Strahle können in vier Richtungen verstellt werden, indem man auf die Düse drückt und sie in die gewünschte Richtung lenkt.*

**Kopfbrause "Aqua Feeling" (Pos. A)**  
in der Mitte des Balkens angebracht, dadurch wird ein breiter Wasserregen erzielt.

**Kopfbrausen "Enerjet" (Pos. B)**  
befinden sich an den beiden Balkenenden und haben einen einstellbaren Wasserstrahl, sowohl in der Richtung als auch in der Form.

#### ELEKTRONISCHE FUNKTIONEN

diese Funktionen gibt es nur für die Modelle TT.

**Türkisches Dampfbad**  
**Entkalkungszyklus**  
**Alarm**


*Siehe Kap. "Anwendung der elektronischen Funktionen"*

### Anwendung der manuellen Funktionen

---

*Vor dem Gebrauch einer der Funktionen sollte die Wassertemperatur auf den gewünschten Wert, wie folgt, eingestellt werden:*


■ den Drehknopf (M) so drehen, dass die Bezugskerbe mit dem gewünschten Wert übereinstimmt. Der Drehknopf ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgerüstet, durch die die Temperatur bei 38°C blockiert wird. Soll eine höhere Temperatur eingestellt werden, ist die Taste (P) zu drücken.

 *Die Höchsttemperatur des gemischten Wassers darf 60°C nicht überschreiten.*

■ Will man die Wassertemperatur testen, stellt man den Ring (G) des Umleiters auf die Stellung "Handbrause" und dreht den Wasserhahn (R) auf, damit das Wasser laufen kann.

■ Nach Erhalt der gewünschte Wassertemperatur, den Ring (G) in die Stellung bringen, die der gewählten Funktion entspricht.

**ANMERKUNG:** *es können auch zwei Funktionen gleichzeitig benutzt werden: es genügt den Einstellring des Umleiters in die Mitte zwischen zwei Funktionen zu drehen (ein KLicken ist hörbar). Möchte man zum Beispiel alle Massagedüsen gleichzeitig verwenden, ist der Einstellring zwischen die Symbole (C) und (D) zu drehen. Natürlich hat dies einen Druckabfall und eine verminderte Leistung der einzelnen Massagedüsen zur Folge.*

 Nach jedem Gebrauch ist der Absperrhahn (R) zuzudrehen. Wurde eine Temperatur von mehr als 38°C angewählt, ist es ratsam, den Drehknopf des thermostatischen Mischers vor der Sicherheitssperre auf einen niedrigeren Wert zu positionieren.

## Anwendung der elektronischen Funktionen

Vor Gebrauch der elektronischen Funktionen sich vergewissern, ob der davor installierte Hauptschalter (siehe Kap. "Elektrische Sicherheit") eingeschaltet ist; wenn die Duschkabine mit Spannung versorgt wird, ist die LED (4) auf dem Display eingeschaltet.

## TÜRKISCHES DAMPFBAD

Es können Duftöle verwendet werden, die direkt in den Dampfaustritt unter dem Sitz gegossen werden; zum Abnehmen des Auslasses drückt man mit Daumen und Zeigefinger die zwei Lamellen nach innen und zieht gleichzeitig.

■ Die Taste "I/O" (1) drücken: die LED beginnt zu blinken.


■ Nach 2 Minuten (die LED beginnt langsamer zu blinken) startet das Aufheizen des Wassers; nach sehr kurzer Zeit beginnt der Dampf aus dem Auslass unter dem Sitz zu treten.


*ANMERKUNG: aus dem Stutzen könnte Kondenswasser treten; mit Stabilisierung der Temperatur wird dies unterbunden.*

■ Die Funktion wird nach 40 Minuten beendet, kann aber auch in jedem Moment durch Drücken der Taste "I/O" abgebrochen werden.

■ Für das Türkische Dampfbad wird eine Dauer von etwa 20 Minuten empfohlen, auch wenn die im Werk programmierte Zeit 40 Minuten beträgt.

Der Benutzer kann die Duschkabine wahlweise bei Beginn der Dampferzeugung oder nach einer gewissen Zeitspanne, wenn Temperatur und Dampfmenge in der Duschkabine bereits gestiegen sind, betreten.

 Nach dem Türkischen Dampfbad für mindestens 2 Minuten den Hauptschalter noch eingeschaltet lassen, ansonsten würde die Spülung und die Entleerung des Heizkessels unterbunden werden.

 **ACHTUNG! Der Dampf tritt mit einer Temperatur, die bei 100° C liegt, aus. Während des Dampfbads ist darauf zu achten, dass die Beine nicht in Richtung des Dampfaustritts gehalten werden, ein Mindestabstand von den Dampfdüsen von ca. 40 cm muss unbedingt eingehalten werden.**

## ENTKALKUNGSZYKLUS

Zur Vermeidung einer möglichen Bildung von Kalkablagerungen ist die Duschkabine mit einer Funktion ausgestattet, durch die der Dampfkessel dank eines spezifischen Kalklösers gegen eventuelle Kalkverkrustungen geschützt wird.

**Zur Gewährleistung einer kompletten Reinigung des Dampfkessels ist nach ca. 20 Dampfbad-Zyklen ein Entkalkungszyklus durchzuführen.**

Dieser Zyklus dauert etwa **10 Stunden**: während dieser Zeit kann die Funktion "Alarm" aber nicht das Türkische Dampfbad benutzt werden. alle anderen Funktionen mit "Wasserstrahl" stehen unverändert zur Verfügung.

■ Die Entkalkerflüssigkeit vorbereiten, indem man den Inhalt eines Beutels in etwa 0,75 Liter Wasser schüttet. Gut mischen. Es dürfen sich keine Klumpen bilden.

■ Sich vergewissern, dass die Duschkabine mit Spannung versorgt wird, dafür die Taste (3) für 3 Sekunden drücken: die LED beginnt zu blinken und zeigt den Start des Reinigungszyklus.

■ Die Schublade auf der Seite der Duschsäule öffnen und die Flüssigkeit hineingießen.

■ Nach Beenden des Zyklus wird die Flüssigkeit entleert und der Dampfkessel ausgespült.

■ An diesem Punkt ist der Entkalkungszyklus beendet: wenn die LED auf dem Display nicht mehr blinkt und ein fixes Licht zeigt, kann auch das Türkische Dampfbad wieder benutzt werden.

**ANMERKUNG:** den Hauptschalter nicht vor dem Ende des Entkalkungszyklus ausschalten.

## ALARM

■ Beim Drücken der Taste (2) wird unverzüglich die Alarmanzeige aktiviert (Klingel, Summer, Kontrollleuchten, usw.): seine Aktion dauert etwa 15 Sekunden, danach wird er automatisch abgestellt; er kann aber auch durch erneutes Drücken der Taste in jedem beliebigem Moment unterbrochen werden.

■ Sollte bei Alarmauslösung die Funktion "Türkisches Dampfbad" aktiviert sein, wird sie augenblicklich unterbrochen.

■ Durch Drücken der Taste (2) während des "Türkischem Dampfbades", wird die Funktion unterbrochen, auch wenn die Duschkabine nicht an einen Alarmkreis angeschlossen ist.

## Im Falle von Betriebsstörungen ...

---

### STÖRUNG / Behebung

#### BEI DEN VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN TRITT KEIN WASSER AUS (HANDBRAUSE, VERTIKALE HYDROMASSAGE, USW.).

- Den Wasserhahn der Mischbatterie öffnen.

#### DISPLAY AUSGESCHALTEN.

- Den Hauptschalter einschalten (siehe Handbuch Installation).

#### HANDBRAUSE MIT UNGENÜGEMDEM DRUCK

- Den Filter, der sich zwischen Schlauch und Duschhalter befindet, reinigen.

#### BEI ALLEN FUNKTIONEN TRITT NUR WENIG WASSER AUS

- Prüfen, ob der Installateur die Druckbedingungen/Durchflussmenge auf dem Datenblatt der Installationsvorbereitung beachtet hat.
- Prüfen, ob der Filter des Thermostatventils durch Schmutz und/oder Kalkablagerung verstopft ist.

#### HYDROMASSAGE MIT UNGENÜGEMDEM DRUCK

- Die Düsen reinigen. Ist das nicht ausreichend, den Kundendienst Jacuzzi® für eine Überprüfung des Drucks und der Durchflussmenge der Wasserleitung verständigen.

#### DIE TEMPERATUR DES WASSERS (MISCHUNG) KANN NUR SCHWER EINGESTELLT WERDEN

- Überprüfen, ob die Druckwerte (bei Gebrauch) zwischen Kalt- und Warmwasser ausgeglichen sind. Sind die Werte unterschiedlich, einen zuverlässigen Hydrauliker hinzuziehen.

#### BEI EINSTELLUNG DES TÜRKISCHEN DAMPFBADES BLINKT DIE LED STÄNDIG UND DIE FUNKTION GEHT NICHT VORAN.

- Prüfen, ob der Wasserfluss der Wasserleitung des Gebäudes unterbrochen ist; besteht das Problem weiter, die Anlage ausschalten und den Kundendienst Jacuzzi® verständigen.

#### DISPLAY IST EINGESCHALTET, ABER ES WERDEN KEINE PROGRAMME EMPFANGEN

- Die Anlage ausschalten und den Kundendienst Jacuzzi® verständigen.

#### DAS TÜRKISCHE DAMPFBAD WIRD UNTERBROCHEN ODER STARTET NICHT

- Keine Stromversorgung vorhanden.

- Kein Wasser im Heizkessel

Falls während des Türkischen Dampfbades kein Wasser mehr vorhanden ist oder es unter den Sicherheitspegel sinkt, wird die Funktion unterbrochen und die LED auf dem Display beginnt schnell zu blinken, um den Alarmzustand anzuzeigen. Wird innerhalb 2 Minuten der Sicherheitspegel nicht wieder hergestellt, erlischt die Funktion und die Entleerung und Spülung des Heizkessels startet.

Um das Türkische Dampfbad wieder zu benutzen, im entsprechenden Kapitel nachschlagen.

- Es kann vorkommen, dass während des Intervalls, der der Heizkesselfüllung vorausgeht, das Wasser nicht den erforderlichen Pegelstand erreicht, in diesem Fall bleibt die Funktion für etwa 3 Minuten in Wartestellung, fehlt dann noch immer Wasser, wird die Funktion unterbrochen und es beginnt die Entleerung und Spülung des Heizkessels. Um das Türkische Dampfbad wieder zu benutzen, im entsprechenden Kapitel nachschlagen.

- Eingriff des Sicherheitsthermostats

Grössere Kalkablagerungen oder ein verstopftes Dampfaustrittsrohr können das Ansprechen des Sicherheitsthermostats auslösen; in diesem Fall wird der Zyklus des Türkischen Dampfbades bis zum Ablauf der 40 Minuten fortgesetzt, aber aus dem Auslass tritt kein Dampf aus.

Es ist eine Kundendienststelle Jacuzzi® zu kontaktieren.

#### DER ENTKALKUNGSZYKLUS WIRD UNTERBROCHEN ODER STARTET NICHT

- Keine Stromversorgung; geschieht dies während des Betriebes, geht die "Speicherung" der abgelaufenen Zeit verloren; bei Stromrückkehr wird die Entkalkungsflüssigkeit im Heizkessel automatisch abgeleitet (Hygienegarantie), aber der Zyklus muss wiederholt werden, falls nicht mindestens 8 Stunden seit dem Zyklusstart vergangen sind.



## Wartung

### ARMATUREN, ALUMINIUMTEILE, SITZ

Es genügt, die einzelnen Teile nach Gebrauch abzutrocknen. Ist gründliche Reinigung erforderlich, sind die Unreinheiten mit einem mit Seifenwasser oder neutralem Reinigungsmittel getränktem Tuch zu beseitigen, mit sauberem Wasser nachspülen und dann trocken reiben.

**Auf keinen Fall dürfen Scheuerschwämme, Pulverschleermittel, Azeton oder andere Lösungsmittel verwendet werden.**

### DÜSEN (vertikale Hydromassage)

#### KOPFBRAUSEN

#### HANDBRAUSE

Diese Bauteile sind mit einer Kalkschutzmembrane ausgerüstet, die mit einem Schwamm abgewischt werden kann; für die normale Reinigung wie bei den Armaturen beschrieben, vorgehen.

### DUSCHTASSE

Die Duschtasse ist aus "Techstone" hergestellt, ein synthetisches Spezialharz, dessen Reinigung darin besteht, dass die Oberfläche nach Gebrauch einfach trocken gerieben wird; falls Flecken vorhanden sind, benutzt man ein normales Reinigungsmittel oder Seifenwasser.

Bei hartnäckigen Flecken, Brandflecken oder leichten Kratzern können Scheuermittel eingesetzt werden, mit denen die Oberfläche (mit kreisenden Bewegungen) der betroffenen Stelle mit der rauhen Seite des Schwamms, der aus zwei unterschiedlichen Schichten (eine glatte und eine raue) besteht, bearbeitet wird, anschliessend sorgfältig nachspülen.

**Keine Produkte auf der Basis von Natriumhypochlorit (Chlorlauge, Chlorwasserstoffsäure usw.) oder Natriumhydroxid (Ätznatron usw.) verwenden.**

### ECHTGLASELEMENTE

Die Echtglas-Elemente sind durch eine spezielle Oberflächenbehandlung "Crystal Clear" geschützt, die die Bildung von Kalkablagerungen, Flecken durch Feuchtigkeit und Reinigungsmittelrückstände verlangsamt, dadurch wird die Glasreinigung wesentlich erleichtert.

Durch die Behandlung "Crystal Clear" werden der Zeit- und Kostenaufwand der Wartung reduziert und das Glas der Duschkabine bleibt dauerhaft sauber und glänzend (dies hängt natürlich auch von der Wasserhärte und der Häufigkeit des Gebrauchs der Duschkabine ab).

Für die Pflege der Echtglas-Elemente sind diese nach dem Gebrauch der Duschkabine mit Wasser abzuspülen und danach eventuell mit einem Tuch trocken zu reiben. Es dürfen keine Scheuerschwämme, cremige Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwendet werden.

Auf jeden Fall sollten die Echtglas-Elemente in regelmäßigen Zeitabständen zur Beibehaltung ihres Glanzes mit einem kalklösenden Mittel gereinigt werden.

Sobald eine Verschlechterung der wasserabweisenden Eigenschaften der Echtglas-Elemente festgestellt wird, können spezielle Produkte aufgetragen werden.

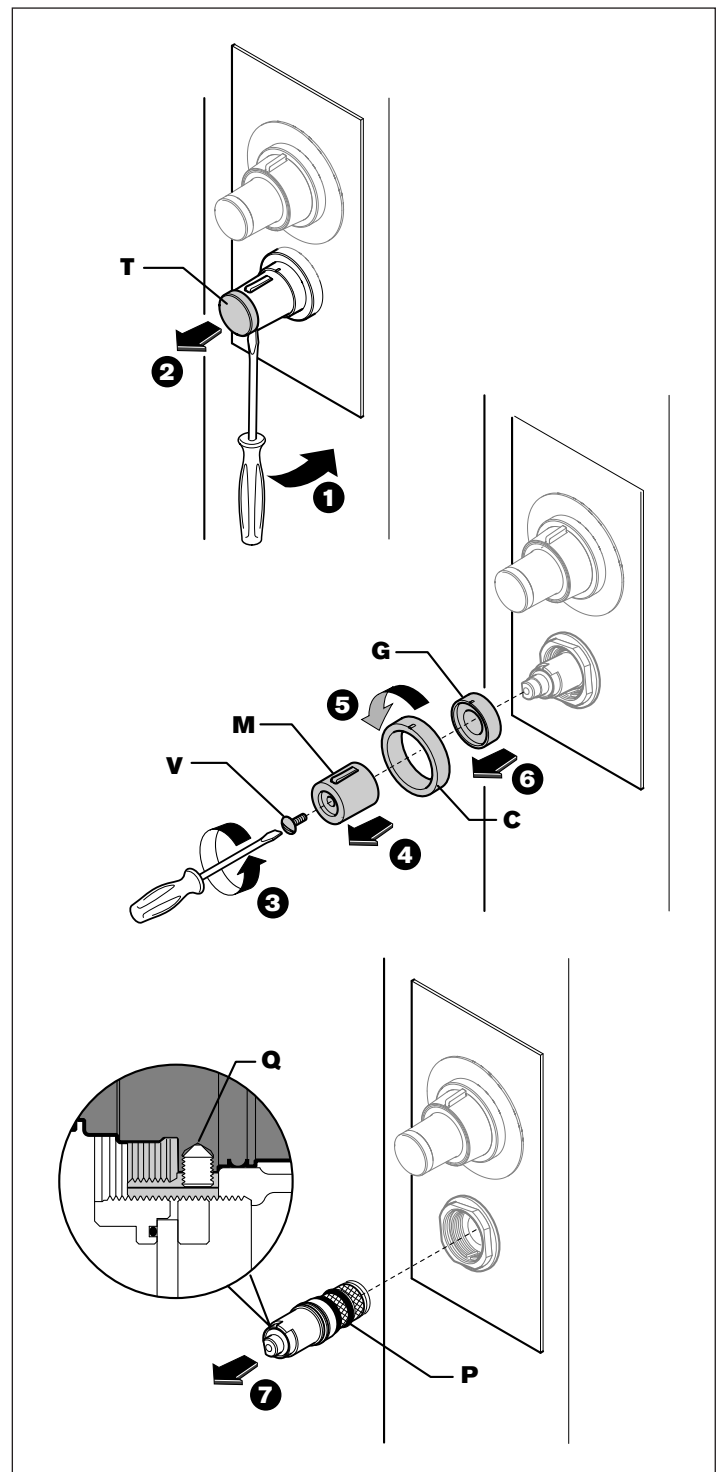
Für diese Art Wartung hat man sich an eine Kundendienststelle Jacuzzi® zu wenden.

### REINIGUNG DES THERMOSTATVENTILS

Das thermostatische Ventil ist mit Netzfiltern versehen, durch die eventuelle im Wasser vorhandene Verunreinigungen zurückgehalten werden. Mit der Zeit können diese Filter verstopfen und zu einer Leistungsverminderung des Mischers führen. Für die Reinigung des Ventils ist wie folgt vorzugehen:

■ Die Wasserversorgung (Warm- und Kaltwasser) zur Duschkabine unterbrechen.

■ Das in der Mischgruppe vorhandene Wasser ablaufen lassen, indem man den Einstellring des Umleiters (S) auf das Symbol "4 untere Strahle" stellt und den Sperrhahn (R) ganz öffnet; anschliessend den Sperrhahn wieder schliessen und den Drehknopf wieder in die vorherige Stellung bringen.



- (🔧 1-2) Die Abdeckkappe (T) des Drehknopfs des Mischers abnehmen, eventuell die Spitze eines Schraubenziehers zu Hilfe nehmen.
- (🔧 3-4) Die Schraube (V) abnehmen und den Drehknopf (M) herausziehen.
- (🔧 5-6) Die Kappe (C) abschrauben und anschliessend den Einstellring des Mischers (G) entfernen.
- (🔧 7) Das Thermostatventil (P) zusammen. Die Netzfilter mit einer kleinen Bürste reinigen und ausspülen. Bei Vorhandensein von Kalkablagerungen sind diese durch geeignete Produkte zu entfernen. Die einzelnen Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren; auf die richtige Wiedereinsetzung des Drehknopfs des Sperrhahnes (R) achten.
- (🔧 8) Das Thermostatventil so montieren, dass die kopflose Schraube (Q) nach unten zeigt, damit sie in die Kerbung des Messingkörpers kommt.

## Ratschläge und Hinweise

- **Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Duschkabine "MYNIMA" aufhalten; dies gilt insbesondere während des Ablaufs der Funktion „Türkisches Dampfbad“.**
- *Die Duschkabinen Mynima sind für den Hausgebrauch oder ähnlichem bestimmt und dürfen nicht im Freien installiert werden. Sich vergewissern, dass die Installation ausschließlich von qualifizierten Fachkräften unter Berücksichtigung der einschlägigen nationalen Gesetzesvorschriften und Richtlinien vorgenommen wird.*
- **Der Gebrauch oder die Erreichbarkeit von Elektro-Haushaltsgeräten beim Aufenthalt in der Duschkabine ist gefährlich.**

**⚠ ACHTUNG!** Der Dampf tritt mit einer Temperatur, die bei 100° C liegt, aus. Während des Dampfbads ist darauf zu achten, dass die Beine nicht in Richtung des Dampfaustritts gehalten werden, ein Mindestabstand von den Dampfdüsen von ca. 40 cm muss unbedingt eingehalten werden.

- **Im Türkischen Dampfbad erreicht die Betriebstemperatur im Innern der einzelnen Modelle und in Brusthöhe des Benutzers etwa 45 °C, wenn man davon ausgeht, dass die Ausgangstemperatur der Duschkabine (und des Raumes) bei etwa 20 °C liegt.**
- **Wenn die Raumtemperatur hoch ist oder falls das Türkische Dampfbad ständig benutzt wird (siehe Fitnesscenter, Sporthallen, usw.), kann die Temperatur im Innern der Duschkabine 50 °C übersteigen. Auf Grund der spezifischen Merkmale des Materials können der Sitz und die Duschsäule mit der Zeit die gleiche Temperatur erreichen, was für einige bei der Berührung als zu heiß empfunden wird: in diesen Fällen ein Handtuch oder ein anderes schützendes Material benutzen, um die direkte Berührung mit den genannten Teilen zu vermeiden.**

- **Die Höchsttemperatur des Wassers darf 60°C nicht überschreiten. Die Wasserkreisläufe könnten beschädigt und die Bildung von Kalkablagerungen gefördert werden.**
- *Nach jeder Benutzung einer Funktion mit "Wasserstrahl", den Sperrhahn schliessen; es empfiehlt sich den Umleiter auf die Position "Handbrause" zu stellen.*
- *Nach der Benutzung der elektronischen Funktionen, den Hauptschalter abstellen (siehe Kap. "Elektrische Sicherheit").*
- *Falls es zu einem Stromausfall während des Türkischen Dampfbades kommt, wird dieser unterbrochen und die Heizkesselspülung wird nicht durchgeführt. Bei der Stromrückkehr empfiehlt es sich, das Türkische Dampfbad für 3 Minuten erneut zu starten und dann auszuschalten.*
- *Für den Fall, dass die Duschkabine MYNIMA über einen wirtschaftlichen Gasboiler mit mechanischer Flammenregulierung mit Warmwasser versorgt wird, kann es vorkommen, dass der Boiler nicht in der Lage ist, der ständigen Warmwasserentnahme nachzukommen und die Wassertemperatur somit Schwankungen unterworfen ist. Ist es in diesem Fall nicht möglich, den Boiler durch ein besseres Modell mit elektronischer Flammensteuerung zu ersetzen, sollte man die mechanische Flammenregulierung des Boilers von einer qualifizierten Fachkraft blockieren lassen und für die Temperaturregelung nur die Mischbatterie der Duschkabine benutzen.*
- *Durch das Hydrauliksystem (Warm-/Kaltwasser) müssen ausgewogene Druckwerte gewährleistet werden. Erhebliche Druckunterschiede können eine einwandfreie und schnelle Einstellung der Wassertemperatur verhindern.*

**Für alle Wartungsarbeiten u/o Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile Jacuzzi® verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung dieser Vorschrift zurückzuführen sind.**

## USO Y MANTENIMIENTO

### Las funciones

---

#### FUNCIONES MANUALES

estas funciones se encuentran disponibles en todos los modelos.

#### Ducha (pos. E, ver "Uso de las funciones manuales")

puede erogar varias formas y caudales del chorro de agua; para seleccionarlas es suficiente girar el rosetón, colocándolo en el símbolo correspondiente.

#### Hidromasaje vertical (pos. C y D)

posee chorros de agua simultáneos (4 superiores y 4 inferiores) que salen de las boquillas situadas en la pared.

Los chorros pueden inclinarse en las cuatro direcciones; para ello es suficiente presionar la boquilla y desplazarla hacia la dirección deseada.

#### Aspersor ducha "Aqua Feeling" (pos. A)

se encuentra en el centro del travesaño, y crea un amplio chorro disperso.

#### Aspersores ducha "Enerjet" (pos. B)

se encuentran en los dos extremos del travesaño, su chorro es regulable en dirección y en forma.

## FUNCIONES ELECTRÓNICAS

estas funciones sólo están disponibles en los modelos TT.

#### Baño turco

#### Ciclo antical

#### Alarma


Referirse al cap. "Uso de las funciones electrónicas".

### Uso de las funciones manuales

---

Antes de utilizar cualquier función, se aconseja regular la temperatura del agua en el valor deseado de la siguiente manera:


■ Girar el mando (M) de manera que la marca de referencia se corresponda con el valor deseado. El mando tiene un tope que bloquea la temperatura a 38 °C; para seleccionar temperaturas superiores, pulsar el botón (P).

 La temperatura máxima del agua mezclada no debe superar los 60 °C.

■ Si se desea probar la temperatura del agua, girar el anillo (G) del desviador hasta la posición "ducha" y girar el grifo (R) para hacer correr el agua.

■ Una vez que se ha obtenido la temperatura de agua deseada, llevar el anillo (G) a la posición que señala la función elegida.

**NOTA:** si se desea, también se pueden usar dos funciones simultáneamente: es suficiente con poner el anillo del desviador en una posición intermedia entre las dos funciones (se oirá un "clic"). Si, por ejemplo, se quiere utilizar todos los chorros al mismo tiempo, se tiene que colocar el casquillo entre los símbolos (C) y (D); como resulta obvio, se reduce la presión hidráulica y por consiguiente la potencia de cada chorro.

 Después de cada utilización, acordarse de cerrar el grifo (R). Si se hubiera seleccionado temperaturas mayores que 38°C, se aconseja colocar de nuevo el mando del mezclador termostático antes del "tope de seguridad".



## Uso de las funciones electrónicas

Antes de usar las funciones electrónicas, asegurarse de que el interruptor general instalado aguas arriba (ver cap. "Seguridad eléctrica") esté encendido; de todas formas, cuando la cabina de ducha está recibiendo alimentación, el led (4) del display se enciende.

### BAÑO TURCO

Es posible usar aceites perfumados vertiéndolos directamente en la boquilla de vapor ubicada bajo el asiento. Para extraerla, apretar las dos aletas hacia adentro y, simultáneamente, tirar.


- Pulsar el botón "I/O" (1): el led comenzará a parpadear.


- Cuando han pasado aproximadamente 2 minutos (el led comienza a parpadear) comienza el calentamiento del agua; tras muy poco tiempo, el vapor comienza a salir por la boquilla ubicada bajo el asiento.

*Nota: podría salir agua de condensación por la boquilla; de todas formas, este fenómeno cesará una vez se haya estabilizado la temperatura.*

- La función acaba una vez transcurridos 40 minutos, pero puede apagarse en cualquier momento usando el botón "I/O".

- La duración recomendada para el baño turco es de aproximadamente 20 minutos, aunque el tiempo programado de fábrica es de 40 minutos. El usuario puede elegir entrar en la cabina de ducha cuando inicia la producción de vapor o bien después de un cierto tiempo, cuando la temperatura y la cantidad de vapor dentro de la cabina hayan aumentado.

 Una vez acabado el baño turco, no apagar el interruptor general durante al menos 2 minutos, ya que se impediría el lavado y el vaciado de la caldera.

 **ATENCIÓN El vapor sale a temperaturas próximas a los 100°C. Durante el baño turco no poner las piernas delante de la salida del vapor o en alternativa, mantenerlas a 40 cm de distancia de las boquillas como mínimo.**

### CICLO ANTICAL

Para evitar los problemas que puede causar una posible formación de cal, la cabina posee una función que, gracias a la acción limpiadora de un producto específico, permite mantener la caldera libre de posibles incrustaciones.

**Para garantizar la limpieza total de la caldera, es indispensable realizar un ciclo antical cada 20 ciclos de "baño turco", aproximadamente.**

La duración del ciclo es aproximadamente de **10 horas**: durante este tiempo es posible usar la función "alarma", pero no el baño turco; de todas formas, permanecen disponibles las funciones "a chorro de agua".

- Preparar el líquido antical vertiendo el sobre de polvo en 0,75 litros de agua aproximadamente. Mezclar todo, prestando atención a que no se formen grumos.

- Tras comprobar que la cabina recibe la alimentación de forma correcta, mantenga pulsado durante aproximadamente 3 segundos el botón (3): el led comenzará a parpadear, señalando el inicio del ciclo de limpieza.

- Abrir el cajón ubicado en un lado de la columna y verter el líquido en la apertura.

- Al final del ciclo, el líquido se descarga y se limpia la caldera.

■ En este momento, el ciclo antical ha terminado: cuando el led del display cese de parpadear y su luz se mantenga fija, podrá usar también el baño turco.

**NOTA:** *no apagar el interruptor general hasta que no haya terminado el ciclo antical.*

## ALARMA

■ Cuando se pulsa el botón (2) se activa de inmediato el señalador de alarma (timbres, avisadores acústicos, lámparas, etc.): su acción dura 15 segundos aproximadamente, y después se detiene de forma automática. De todas formas, se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón.

■ Si, en el momento en que se inicia la alarma, la función baño turco se encuentra activa, ésta se interrumpe instantáneamente.

■ Pulsando el botón (2) durante el baño turco, esta función se interrumpe incluso si la cabina de ducha no se encuentra conectada al circuito de alarma.

## En caso de dificultades...

### SÍNTOMA / remedio

#### NO SALE AGUA DURANTE LAS VARIAS FUNCIONES (DUCHA, HIDROMASAJE VERTICAL, ETC.).

- *Abrir el grifo del mezclador.*

#### DISPLAY APAGADO.

- *Encender el interruptor general (ver manual de instalación).*

#### DUCHA CON PRESIÓN INSUFICIENTE.

- *Limpiar el filtro situado entre el tubo flexible y la barra de la ducha.*

#### EN TODAS LAS FUNCIONES SALE POCa AGUA

- *Comprobar que el instalador haya respetado las condiciones de presión y caudal que se citan en la tarjeta de preinstalación.*
- *Comprobar que el filtro de la válvula termostática no se haya atascado a causa de suciedad y/o cal.*

#### HIDROMASAJE CON PRESIÓN INSUFICIENTE.

- *Limpiar las boquillas. Si no fuera suficiente, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia de Jacuzzi® para comprobar la presión y el caudal de la red hidráulica.*

#### DIFICULTAD EN LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA (MEZCLA) DEL AGUA.

- *Comprobar que los valores de presión (durante la utilización) entre agua caliente y fría estén equilibrados. Si los valores son distintos, se recomienda llamar al fontanero de confianza.*

#### INTRODUCIDA LA FUNCIÓN DE BAÑO TURCO, EL LED CORRESPONDIENTE PARPADEA SIEMPRE Y LA FUNCIÓN NO CONTINÚA.

- *Comprobar que no se haya cortado el agua en la red doméstica. Si el problema persiste, apagar el equipo y llamar a un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

#### EL DISPLAY SE ENCIENDE, PERO NO RECIBE PROGRAMAS.

- *Apagar el equipo y llamar a un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

#### EL BAÑO TURCO SE INTERRUMPE O NO INICIA

- *Falta corriente eléctrica.*

- *Falta agua en la caldera*

*Si falta agua durante el baño turco, o si el agua se sitúa por debajo de los niveles de seguridad, la función se interrumpe y el led del display comienza a parpadear rápidamente, indicando una situación de alarma.*

*Si, tras cerca de 2 minutos, no se restablece el nivel de seguridad, la función se apaga y comienza el desagüe y lavado de la caldera.*

*Para usar de nuevo el baño turco, referirse al capítulo correspondiente.*

- *Puede suceder que, durante el periodo de tiempo que precede al llenado de la caldera, el agua no alcance el nivel de funcionamiento: en este caso, la función permanece en espera durante 3 minutos aproximadamente. Una vez pasado este tiempo, si aún no hay agua, la función se interrumpe y comienza el vaciado y el lavado de la caldera.*

*Para usar de nuevo el baño turco, referirse al capítulo correspondiente.*

- *Intervención del termostato de seguridad*

*El exceso de depósitos de cal o una obstrucción del tubo de salida del vapor pueden causar la intervención del termostato de seguridad. En este caso, el ciclo de baño turco continúa hasta que pasen los 40 minutos, pero de la boquilla no saldrá vapor. Ponerse en contacto con un Centro de Asistencia de Jacuzzi®.*

#### EL CICLO ANTICAL SE INTERRUMPE O NO INICIA

- *Falta la corriente eléctrica. Si ésta falta durante el funcionamiento, se pierde la "memoria" del tiempo transcurrido. Cuando vuelve la corriente, el líquido antical introducido en la caldera se descarga de forma automática (lo que supone una garantía de higiene), pero será necesario reiniciar el ciclo si no han pasado de 8 horas desde que éste tuvo inicio.*

## Mantenimiento

### GRIFERÍA, PARTES DE ALUMINIO, ASIENTO

Basta secar los distintos componentes tras el uso. Si fuera necesario proceder a una limpieza, basta eliminar las impurezas con un paño empapado de agua jabonosa o detergente neutro, aclarar con agua limpia y seguidamente secar.

**No utilizar paños abrasivos, detergente en polvo, acetona ni otros disolventes.**

### BOQUILLAS (hidromasaje vertical)

#### ASPERSORES DUCHA

#### DUCHA

Estos componentes poseen una membrana antical que puede ser limpiada pasando una esponja. En lo referente a las operaciones normales de limpieza, referirse a lo citado para la limpieza de la grifería.

### PLATO

El plato de la ducha está hecho de "Techstone", una resina sintética especial cuya limpieza puede realizarse simplemente secando su superficie tras el uso. Si se detectan manchas, es posible usar limpiador normal o agua jabonosa.

Si las manchas son persistentes, o si se encuentran quemadura o leves arañazos, es posible usar limpiadores abrasivos, alisando superficialmente (con movimientos circulares) la parte afectada con la *parte rugosa* de una esponja de dos caras distintas (una, lisa y la otra, rugosa). A continuación, secar con cuidado.

**No utilice productos a base de hipoclorito de sodio (lejía, ácido clorhídrico, etc.) y/o de hidróxido de sodio (sosa cáustica, etc.).**

### CRISTALES

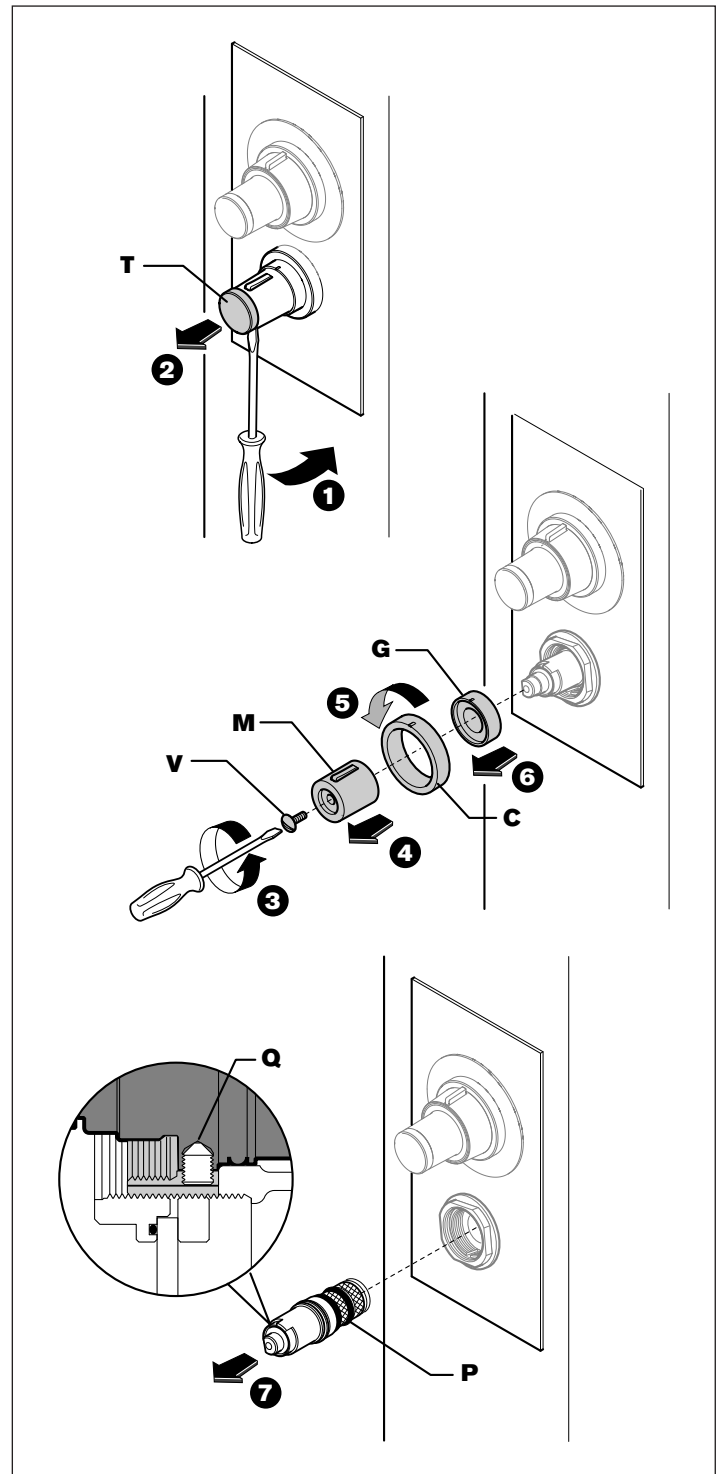
Los cristales están protegidos por "Crystal Clear", un tratamiento especial que ralentiza la formación de caliza y manchas debido a la humedad y a los productos utilizados para el baño, facilitando de esta forma la limpieza de los cristales.

El tratamiento "Crystal Clear" reduce los tiempos y los costes de mantenimiento, manteniendo los cristales de la ducha limpios y brillantes por mucho tiempo (lo que depende de todas maneras del grado de dureza del agua y de con qué frecuencia se utiliza la cabina de ducha).

Su mantenimiento es muy simple: después de utilizar la cabina de ducha, aclarar los vidrios con agua y secarlos con un paño; no debe utilizarse esponjas de fibra ni limpiadores cremosos o en polvo. De vez en cuando, si el simple aclarado no proporciona la limpieza y el brillo deseados, los cristales pueden limpiarse con limpiadores especiales descalcificadores.

Al cabo de un cierto tiempo, si se notara que mengua la repelencia al agua del vidrio, puede procederse a aplicar productos especiales, adecuados para restablecer dicha característica.

Para este tipo de operación de mantenimiento, dirigirse también a un Centro de Asistencia Técnica de Jacuzzi®.



### LIMPIEZA DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA

La válvula termostática tiene filtros de rejilla para retener eventuales impurezas. Con el tiempo, estos filtros podrían atascarse y por tanto reducir las prestaciones del mezclador; para limpiar la válvula, sacarla actuando de esta forma:

- Cerrar el agua (caliente y fría) para la cabina de ducha.
- Descargar el agua presente en el grupo mezclador llevando el anillo del desviador (S) hasta el símbolo "4 chorros inferiores" y abriendo por completo el grifo (R). A continuación, volver a cerrar el grifo y llevar el mando a la posición anterior.
- (1-2) Quitar el tapón (T) del mando del mezclador haciendo palanca, si es necesario, con la punta de un destornillador.

■ (🔧 3-4) Quitar el tornillo (V) y sacar el mando (M).

■ (🔧 5-6) Desenroscar la caperuza (C) y, a continuación, quitar el anillo del mezclador (G).

■ (🔧 7) Sacar la válvula termostática (P).


Limpiar los filtros de rejilla con un cepillo y aclarar; en caso de que hubiera incrustaciones calizas, lavarlos con los productos específicos.

Volver a montar los distintos componentes siguiendo el mismo procedimiento en el sentido contrario; prestar atención a volver a montar de forma correcta el mando del grifo (R).

■ (🔧 8) Montar la válvula termostática de forma que el tornillo sin cabeza (Q) esté orientado hacia abajo para que pueda introducirse en la ranura del cuerpo de latón.

## Advertencias y notas

- **Las cabinas de ducha "MYNIMA" no son juguetes: nunca deje niños sin supervisión dentro de la cabina, en particular durante la función de baño turco.**
- *Las cabinas de ducha Mynima se pueden utilizar para uso doméstico y similares, y no se deben instalar en el exterior. Cerciorarse de que la instalación ha sido ejecutada por personal cualificado, cumpliendo con las leyes y las disposiciones nacionales vigentes.*
- **Es peligroso usar o tener a mano aparatos eléctricos mientras se está dentro de la cabina de ducha.**

 **ATENCIÓN** El vapor sale a temperaturas próximas a los 100°C. Durante el baño turco no poner las piernas delante de la salida del vapor o en alternativa, mantenerlas a 40 cm de distancia de las boquillas como mínimo.

- **En el baño turco, la temperatura alcanzada en funcionamiento, en el interior de los diferentes modelos a la altura del tronco de quien está usando la función, es de aproximadamente 45 °C, partiendo desde una temperatura inicial de la cabina de ducha (y del local) de aproximadamente 20 °C.**
- **Cuando la temperatura ambiente es elevada, o en caso de que se activen ciclos consecutivos de baño turco (vea centros de fitness, gimnasios, etc.), la temperatura en el interior de la cabina de ducha puede superar los 50 °C. El asiento y la columna de la ducha, debido a las características específicas de los materiales con los que están fabricados, tienden a alcanzar con el tiempo la misma temperatura, que para algunas personas puede resultar excesiva al tacto: en estos casos se aconseja utilizar una toalla, o un material aislante equivalente, para evitar el contacto directo con dichos elementos.**
- **No usar agua con una temperatura superior a 60°C: podrían resultar dañados los circuitos hidráulicos y, además, aumentaría la posibilidad de formaciones calcáreas.**

• *Tras haber usado cualquier función "a chorro de agua", cerrar el grifo. Se aconseja llevar el desviador a la posición "ducha".*

• *Tras haber usado las funciones electrónicas, apagar el interruptor general (ver cap. "Seguridad eléctrica")*

• *Si faltara la corriente eléctrica durante el baño turco, éste se interrumpe y no se realiza el lavado de la caldera. Cuando vuelva la corriente eléctrica, se aconseja reiniciar el baño turco durante 3 minutos aproximadamente y, después, apagarlo.*

• *Si se alimenta las cabinas de ducha MYNIMA con agua caliente proporcionada por un calentador de gas de tipo económico, con modulación de llama de tipo mecánico, puede suceder que el calentador no logre adecuarse a la toma continua de agua por lo que la temperatura del agua puede oscilar. En tal caso, si no es posible cambiar el calentador por uno con modulación electrónica, conviene encargar a personal cualificado el bloqueo de la modulación de llama del calentador y utilizar exclusivamente el mezclador de la cabina de ducha para ajustar la temperatura del agua.*

• *El sistema hidráulico (agua caliente/fría) debe garantizar presiones lo más equilibradas posible entre ellas; diferencias notables de presión pueden impedir una regulación correcta y rápida de la temperatura del agua.*

**Para todas las operaciones de mantenimiento y/o reparación que conlleven la sustitución de componentes, deben utilizarse repuestos originales Jacuzzi®, so pena de anulación de la responsabilidad del fabricante ante daños causados por la operación efectuada.**

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

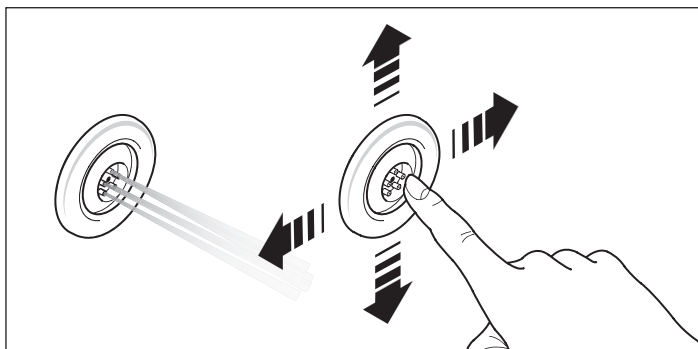
## Функции

### РУЧНЫЕ ФУНКЦИИ

эти функции имеются во всех моделях.

**Душ (поз. Е, см. "Использование ручных функций")**  
обеспечивает различные формы и производительность струи воды при повороте селектора на соответствующий символ.

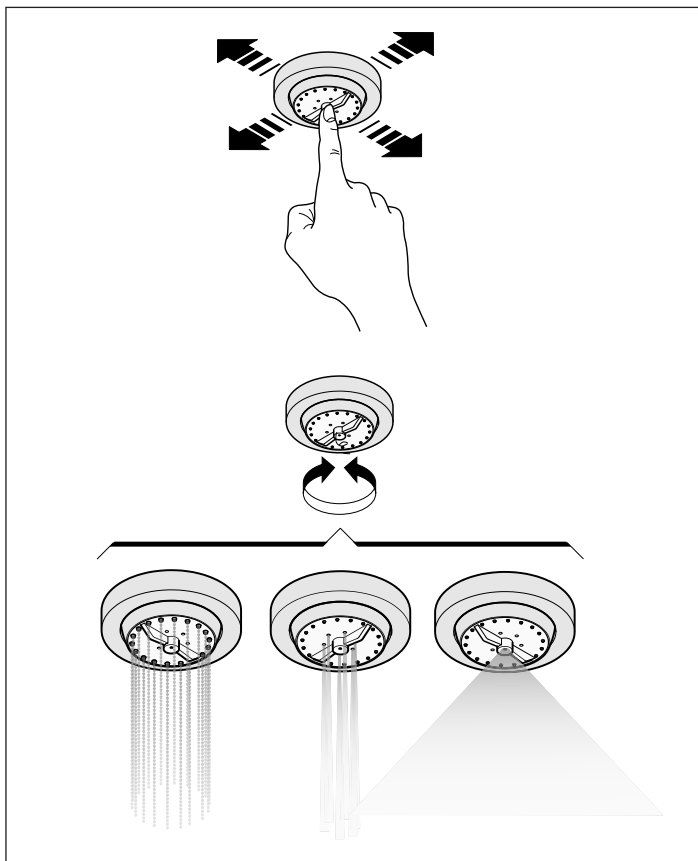
**Вертикальный гидромассаж (поз. С и D)**  
с водяными струями одновременного действия (4 верхних и 4 нижних), которые выходят из форсунок, расположенных на стенке.



Струи могут регулироваться в четырех направлениях, нажимая на форсунку и смещая ее в необходимом направлении.

**Душ "Aqua Feeling" (поз. А)**  
располагается по центру балки, образует широкий конус дождя.

**Души "Enerjet" (поз. В)**  
располагаются на двух концах балки, имеют струи, которые регулируются не только по направлению, но и по форме.



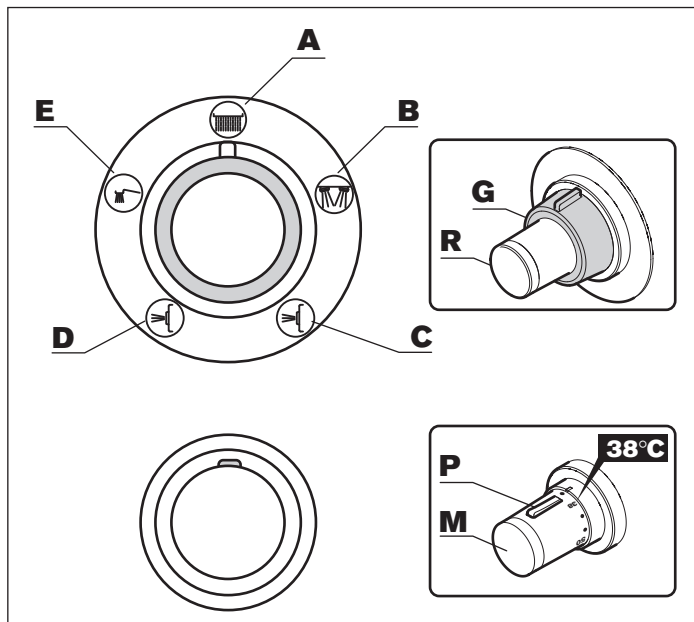
### ЭЛЕКТРОННЫЕ ФУНКЦИИ

эти функции имеются только в моделях ТТ.

**Паровая баня**  
**Цикл удаления накипи**  
**Аварийный сигнал**

См. главу "Использование электронных функций".

## Использование ручных функций



Перед использованием любой функции рекомендуется отрегулировать температуру воды на необходимое значение следующим образом:

■ поверните ручку (М), чтобы метка совпала с выбранной температурой. Ручка оборудована предохранительным стопором, блокирующим температуру на значении 38°C. Для выбора более высоких температур нажмите кнопку (Р).

⚠ **Максимальная температура перемешанной воды не должна превышать 60°C.**

■ Чтобы проверить температуру воды, поверните кольцо (G) распределителя в положение "ручной душ" и поверните кран (R), чтобы вытекала вода.

■ После достижения необходимой температуры воды, переведите кольцо (G) распределителя в положение необходимой функции.

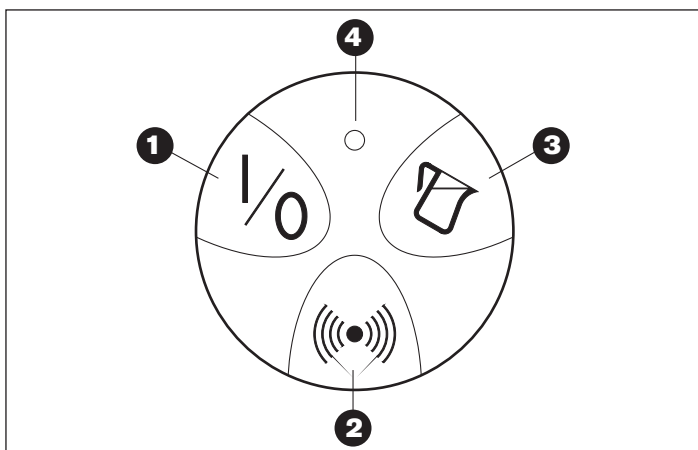
**ПРИМЕЧАНИЕ:** при необходимости можно одновременно использовать две функции: достаточно поставить кольцо распределителя в промежуточное положение между двумя функциями (послышится щелчок). Если же необходимо использовать все форсунки одновременно, следует установить кольцо между символами (С) и (D). Естественно, это приведет к падению гидравлического давления и, как следствие, к снижению мощности отдельных струй.



**⚠** После каждого использования не забудьте закрыть кран (R). Если же были выбраны температуры выше 38 °С, рекомендуется перевести ручку термостатического смесителя на значение перед предохранительным ограничителем.

## Использование электронных функций

Перед использованием электронных функций убедитесь, что общий выключатель кабины (см. главу "Электрическая безопасность") включен; Тем не менее, при подключенном питании кабины светодиод (4) на дисплее кабины горит.



## ПАРОВАЯ БАНЯ

Можно использовать ароматические масла, наливая их в расположенную под сиденьем форсунку подачи пара. Чтобы выдвинуть эту форсунку, нажмите большим и указательным пальцем два лепестка и одновременно с этим потяните наружу.



■ Нажмите кнопку "I/O" (1): светодиод начнет мигать.

■ Приблизительно через 2 минуты (светодиод будет мигать медленнее) начнется нагрев воды; через небольшой промежуток времени пар начнет выходить из форсунки, расположенной под сиденьем.

*ПРИМ.:* из форсунки может начать вытекать вода конденсата. Она перестанет вытекать после стабилизации температуры.

■ Работа функции завершится через 40 минут, но она может быть также выключена в любой момент кнопкой "I/O".

■ Рекомендуемая продолжительность паровой бани - около 20 минут, даже если общая запрограммированная на заводе продолжительность составляет 40 минут. Пользователь может войти в душевую кабину, когда начнется образование пара, или же через некоторое время, когда температура и количество пара в кабине увеличатся.

**⚠** После использования паровой бани не выключайте общий выключатель не менее 2 минут, так как это предотвратит промывку и опорожнение водонагревателя.

**⚠** **ВНИМАНИЕ!** Пар выходит при температуре около 100°C. Во время работы паровой бани не держите ноги или другие части тела под струей пара, или же держите их на расстоянии не менее 40 см от форсунки.

## ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

Чтобы избежать проблем, связанных с возможным образованием накипи, душевая кабина обладает функцией, которая, благодаря очищающему действию специального средства, позволяет содержать водонагреватель в чистоте от накипи.

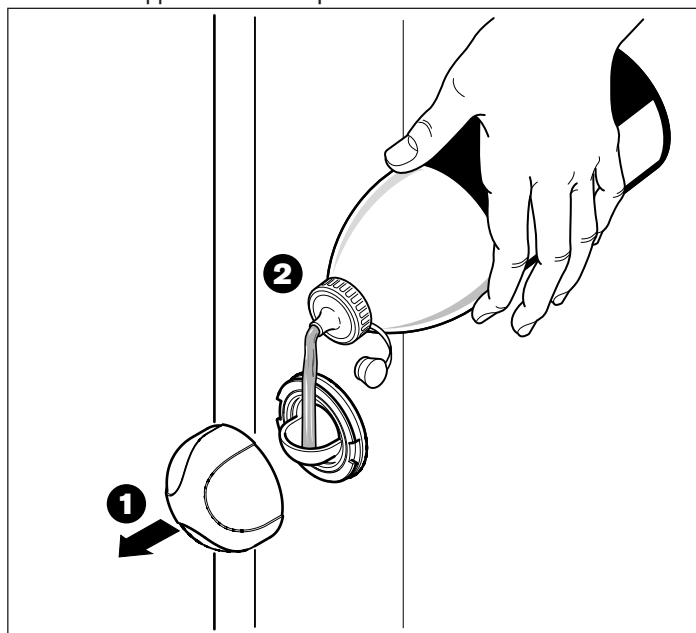
Для обеспечения полной чистоты водонагревателя, необходимо выполнять очистку приблизительно через каждые 20 циклов использования паровой бани.

Продолжительность цикла составляет около 10 часов. В течение этого времени можно воспользоваться аварийной системой, но не паровой баней; тем не менее, являются доступными ручные функции "со струями воды".

■ Приготовьте раствор для удаления накипи, высыпав содержимое пакетика в 0,75 л. воды. Размешайте порошок, обращая внимание на то, чтобы не образовывались комочки.

■ Предварительно убедитесь, что к кабине подключено питание, и нажмите приблизительно на 3 секунды кнопку (3). Начнет мигать светодиод, обозначая начало цикла очистки.

■ Откройте ящик, находящийся сбоку от колонны, и залейте жидкость в отверстие.



■ В конце цикла жидкость в водонагревателе сольется, и он будет промыт.

■ После этого цикл очистки накипи завершится. Когда светодиод на дисплее прекратит мигать, и станет гореть постоянно, можно будет использовать также и паровую баню.  
**ПРИМ.:** не выключайте общий выключатель до тех пор, пока не завершится цикл удаления накипи.

## АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ

■ При нажатии этой кнопки (2) немедленно включается аварийный сигнал (звонок, зуммер, лампы и т.д.). Работа сигнала длится около 15 секунд, после чего она отключается автоматически. Тем не менее, сигнал можно отключить в любой момент повторным нажатием кнопки.

■ Если же в момент включения аварийного сигнала работает функция "паровой бани", она сразу же отключается.

■ При нажатии кнопки (2) во время работы паровой бани, эта функция отключается, даже если душевая кабина не была подключена к аварийной системе.

## В случае затруднений...

**НЕИСПРАВНОСТЬ / способ устранения**

**ВОДА НЕ ВЫТЕКАЕТ ИЗ РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИЙ (ДУШ, ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ГИДРОМАССАЖ, И Т.Д.).**

- Откройте кран смесителя.

**ДИСПЛЕЙ ВЫКЛЮЧЕН.**

- Включите общий выключатель (см. руководство по установке).

**НЕДОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ДУША.**

- Очистите фильтр, расположенный между гибким шлангом и штангой душа.

**ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ВСЕХ ФУНКЦИЙ ПОДАЕТСЯ МАЛО ВОДЫ.**

- Убедитесь, что установщик обеспечил условия давления и производительности, приведенные в подготовке к установке.
- Убедитесь, что фильтр термостатического клапана не забит грязью и/или накипью.

**ГИДРОМАССАЖ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ.**

- Прочистить форсунки. Если этого недостаточно, обратитесь в сервисный центр Jacuzzi® для проверки давления и производительности водопроводной сети).

**СЛОЖНОСТИ В РЕГУЛИРОВКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ (СМЕШИВАНИИ) ВОДЫ.**

- Убедитесь, что значения давления сети (в точке потребления) горячей и холодной воды сбалансированы. Если значения разные, рекомендуем обратиться к вашему сантехнику.

**ПОСЛЕ ВЫБОРА ФУНКЦИИ ПАРОВОЙ БАНИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ СВЕТОДИОД ВСЕГДА МИГАЕТ, И ФУНКЦИЯ НЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ.**

- Убедитесь, что не была отключена подача воды в водопроводную сеть. Если проблема не устранилась, выключите систему и обратитесь в сервисный центр Jacuzzi®.

**ДИСПЛЕЙ ГОРИТ, НО НЕ ОТОБРАЖАЕТ ПРОГРАММЫ**

- Выключите систему и обратитесь в сервисный центр Jacuzzi®.

**РАБОТА ПАРОВОЙ БАНИ ПРЕРЫВАЕТСЯ ИЛИ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**

- Отсутствие электрического питания.
- Отсутствие воды в водонагревателе  
Если обнаруживается нехватка воды во время работы паровой бани, или же если ее уровень опускается ниже безопасного значения, то функция отключается, и светодиод на дисплее начнет быстро мигать, сигнализируя аварийные условия.  
Если приблизительно через 2 минуты уровень воды не будет восстановлен, то функция выключается, и начинается опорожнение и промывка водонагревателя. Чтобы вновь воспользоваться паровой баней, прочитайте соответствующую главу.
- В промежутки времени перед заполнением водонагревателя может случиться, что вода не достигнет рабочего уровня. В этом случае функция будет оставаться в режиме ожидания в течение около 3 минут, по истечении которых, если воды будет все еще не хватать, работа функции будет приостановлена, и начнется опорожнение и промывка водонагревателя. Чтобы вновь воспользоваться паровой баней, прочитайте соответствующую главу.
- Срабатывание предохранительного терморегулятора  
Избыток известковых отложений или же засорение выходной трубы пара может вызвать срабатывание предохранительного терморегулятора. В этом случае цикл паровой бани продолжается, до истечения 40 минут, но из форсунки не будет выходить пар.  
Обратитесь в официальный сервисный Центр.

**ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ ПРЕРЫВАЕТСЯ ИЛИ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**

- Отсутствие электрического питания; Если питание отключается во время работы, то теряется память истекшего времени. При возобновлении питания залитая в водонагреватель жидкость для очистки от накипи автоматически сливается (гарантия гигиены), но этот

цикл необходимо будет повторить, если он длился менее 8 часов с момента включения.

## Обслуживание

### КРАНЫ, АЛЮМИНИЕВЫЕ ЧАСТИ, СИДЕНЬЕ

Достаточно вытереть насухо эти компоненты после использования. При необходимости чистки достаточно удалить загрязнение тряпочкой, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, после чего промыть горячей водой и протереть.

**Не пользуйтесь абразивными салфетками, порошковыми моющими средствами, ацетоном или другими растворителями.**

### ФОРСУНКИ (вертикальный гидромассаж)

#### ДУШИ РУЧНОЙ ДУШ

Эти компоненты оборудованы защищающей от накипи мембраной, которую можно очищать, протирая ее губкой. Для выполнения обычных операций очистки, необходимо выполнять инструкции, приведенные для кранов.

### ПОДДОН

Душевой поддон выполнен из "Techstone" - специальной синтетической смолы, уход за которой может заключаться лишь только в ее вытирании насухо после использования. При образовании пятен можно использовать обычное моющее средство или мыльную воду. Если же пятна не стираются или же при наличии подгоревших участков или неглубоких царапин, можно воспользоваться абразивными моющими средствами, шлифуя поверхность (круговыми движениями) в поврежденной зоне жесткой стороной двухслойной губки (один мягкий слой и один жесткий), после чего поверхность следует тщательно промыть.

**Не использовать средства на основе гипохлорита натрия (отбеливатель, хлористоводородная кислота и т.д.) и/или гидроксида натрия (каустическая сода и т.д.)**

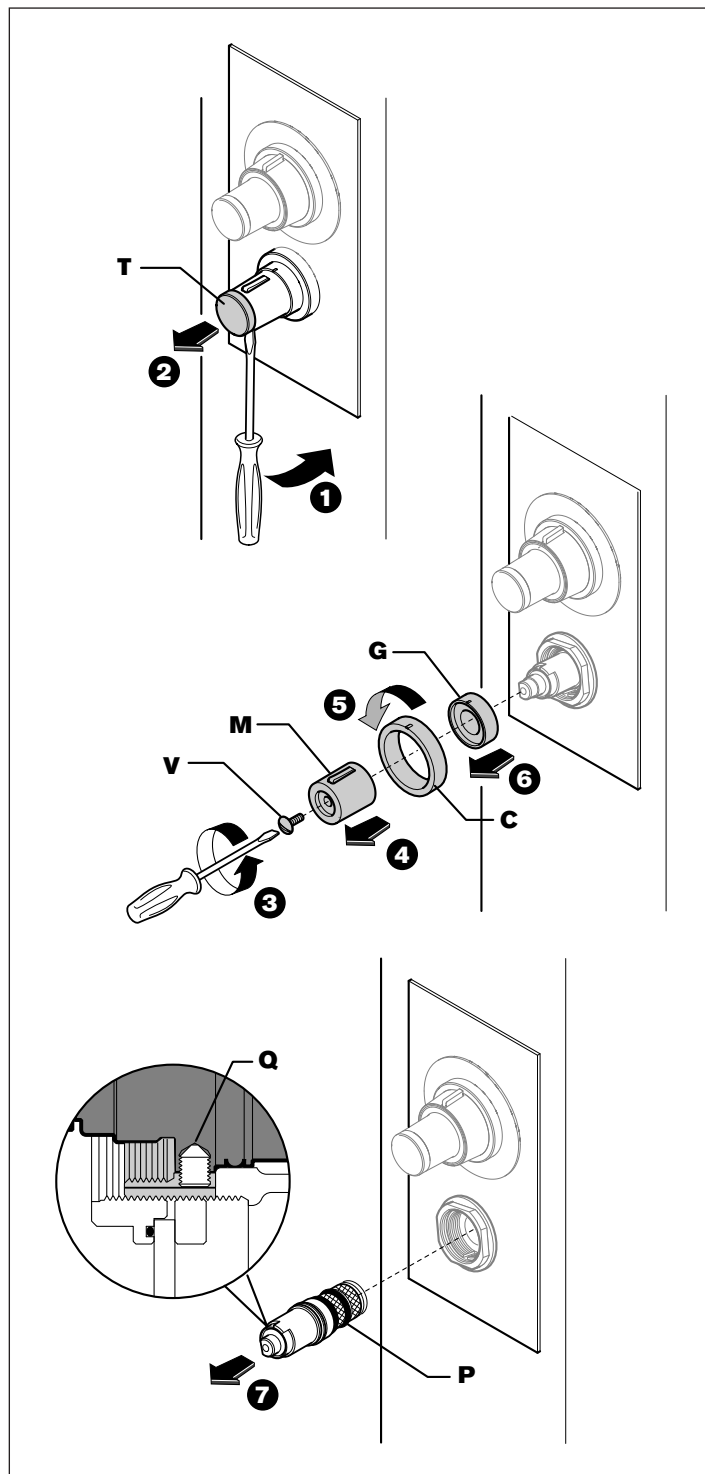
### СТЕКЛА

Стекла имеют обработку "Crystal Clear" - специальное покрытие, замедляющее образование накипи и пятен, вызванных влагой и продуктами для ванны, и облегчающее чистку стекла.

Обработка "Crystal Clear" снижает время и стоимость обслуживания, сохраняя стекла душевой кабины чистыми и блестящими с течением времени (в любом случае, это зависит от жесткости воды и периодичности пользования душевой кабиной). Обслуживание очень простое. После использования душевой кабины ополосните стекла водой и при необходимости протрите их тряпочкой. Не следует использовать губки из волокон и/или кремы и порошковые моющие средства.

Время от времени, когда обычное ополаскивание не позволяет обеспечить необходимую чистоту и блеск, стекла можно очищать специальными моющими средствами для удаления накипи.

Через некоторое время, если вы заметите ухудшение



водоотталкивающей способности стекла, можно выполнить нанесение специальных продуктов, способных восстановить эту характеристику.

Для выполнения этого типа обслуживания обращайтесь в сервисный Центр Jacuzzi®.

### ЧИСТКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО КЛАПАНА

Термостатический клапан оборудован сетчатыми фильтрами для задерживания содержащихся в воде примесей. С течением времени эти фильтры могут засориться и снизить характеристики смесителя. Для очистки клапана извлеките его следующим образом:

■ Перекройте воду (горячую и холодную), которая питает душевую кабину.



■ Слейте содержащуюся в смесительном узле воду, повернув кольцо распределителя (S) в положение символа "4 нижние форсунки", и полностью открыв кран (R). Затем закройте кран, повернув ручку в предыдущее положение.

■ (🔧 1-2) Снимите заглушку (T) с ручки смесителя, при необходимости поддевая ее острием отвертки.

■ (🔧 3-4) Отвинтите винт (V) и снимите ручку (M).

■ (🔧 5-6) Отвинтите колодку (C), после чего снимите круглую гайку смесителя (G).

■ (🔧 7) снимите термостатический клапан (P) вместе. Прочистите щеткой сетчатые фильтры и сполосните. При наличии известковых отложений, удалите их специальными средствами.

Установите снятые детали, действуя в обратной последовательности. Обратите внимание на правильную установку ручки крана (R).

■ (🔧 8) Установите термостатический клапан таким образом, чтобы установочный винт (Q) был повернут вниз, чтобы войти в паз в латунном корпусе.

## Предупреждения и примечания

- Душевые кабины "MYNIMA" - не игрушки. Никогда не оставляйте детей без присмотра в душевой кабине, в особенности во время работы паровой бани.
- Душевые кабины Mynima могут использоваться в домашних или сходных условиях, и не должны устанавливаться вне помещений. Убедитесь, что установка была выполнена квалифицированным персоналом, с соблюдением действующего местного законодательства.
- Использование или доступ к приборам, питающимся от электрической системы здания, при нахождении внутри душевой кабины, являются опасными.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Пар выходит при температуре около 100°C. Во время работы паровой бани не держите ноги или другие части тела под струей пара, или же держите их на расстоянии не менее 40 см от форсунки.

• В паровой бане температура, достигаемая при режиме, внутри различных моделей и на высоте торса того, кто использует функцию, составляет приблизительно 45 °C, начиная от начальной температуры душевой кабинки (и помещения), равной приблизительно 20 °C.

• При высокой температуре окружающей среды, или в случае активации последовательных циклов паровой бани (см. фитнес-центры, спортивные залы и т.д.), температура внутри душевой кабинки может превысить 50 °C. Сиденье и душевая колонна из-за

специфических характеристик материала, из которого они выполнены, со временем может достигнуть такой же температуры, которая для некоторых может быть чрезмерной для контакта. В данном случае рекомендуется использовать полотенце, или соответствующий изолирующий материал таким образом, чтобы предотвратить прямой контакт с указанными частями.

• Не используйте воду при температуре выше 60°C. Гидравлические контуры могут повредиться, кроме того, это может увеличить возможность образования накипи.

• После использования любой функции "со струями воды" закройте водопроводный кран. Рекомендуется перевести распределитель в положение "ручной душ".

• После использования электронных функций выключите главный выключатель (см. гл. "Электрическая безопасность").

• Если отключается электрическое питание во время работы паровой бани, то работа функции прерывается, и промывка водонагревателя не будет выполнена. После восстановления электрического питания рекомендуется вновь включить паровую баню приблизительно на 3 минуты, после чего выключить ее.

• Если душевые кабины MYNIMA питаются горячей водой из газового водонагревателя экономичного типа с механической модуляцией пламени, то может случиться, что водонагреватель не сможет обеспечить стабильную адаптацию к потреблению, и температура воды будет претерпевать изменения. В этом случае, если невозможно заменить водонагреватель другой моделью с электронной модуляцией, то силами квалифицированного персонала рекомендуется заблокировать модулятор пламени водонагревателя и для регулировки температуры использовать лишь только смеситель душевой кабины.

• Водопроводная система (горячая/холодная вода) должна обеспечивать как можно более сбалансированное давление двух линий. Значительная разница давления может отрицательно сказаться на правильной и быстрой регулировке температуры воды.

Для выполнения всех операций по обслуживанию и/или ремонту, нуждающихся в замене компонентов, необходимо использовать фирменные запасные части Jacuzzi®, в противном случае изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате выполненных работ.







## JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

**Direzione e Coordinamento**  
**Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

S.S. Pontebbana, km 97,200  
33098 Valvasone (PN) ITALIA  
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278  
[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)  
[info@jacuzzi.it](mailto:info@jacuzzi.it)



---

### Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate  
Bradford, West Yorkshire - BD4 6SE  
Tel 01274 475179 • Fax 01274 654762  
[www.jacuzzi.co.uk](http://www.jacuzzi.co.uk)  
[sales@jacuzziuk.com](mailto:sales@jacuzziuk.com)

---

### Jacuzzi Whirlpool GmbH

**A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

Humboldtstr. 30/323  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)  
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products  
Tel. 0049 (0)711 933247-50 Telefax  
[www.jacuzzi.de](http://www.jacuzzi.de)  
[info-de@jacuzzi.it](mailto:info-de@jacuzzi.it)

---

### Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette  
BP 70673 Saint Ouen L'Aumône  
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)  
Tél: +33 (0)1 34 40 12 60 • Fax: +33 (0)1 34 40 09 49  
[info@jacuzziifrance.com](mailto:info@jacuzziifrance.com)

---

### Jacuzzi Bathroom España, SL

**Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

C/Ausias Marc, 157-159  
Graner, local 2  
08013 Barcelona (España)  
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032  
[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)  
[spagna@jacuzzi.it](mailto:spagna@jacuzzi.it)

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220102381

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • JULY 2008

